



ВИКОНАВЧИЙ ОРГАН КИЇВСЬКОЇ МІСЬКОЇ РАДИ
(КИЇВСЬКА МІСЬКА ДЕРЖАВНА АДМІНІСТРАЦІЯ)

ДЕПАРТАМЕНТ КУЛЬТУРИ

КОЛЕДЖ ХОРЕОГРАФІЧНОГО МИСТЕЦТВА «КИЇВСЬКА
МУНІЦІПАЛЬНА АКАДЕМІЯ ТАНЦЮ ІМЕНІ СЕРЖА ЛИФАРЯ»
(КМАТ ІМЕНІ СЕРЖА ЛИФАРЯ)

УХВАЛЕНО

Рішенням Вченої ради
Коледжу хореографічного мистецтва
«КМАТ імені Сержа Лифаря»

Протокол № 5 від 30.06.2025 р.

ЗАТВЕРДЖУЮ

Директор Коледжу хореографічного
мистецтва «КМАТ імені Сержа
Лифаря»

Тарас

Вячеслав КОЛОМІЄЦЬ



30 червня 2025 року

ІНОЗЕМНА МОВА
(ФРАНЦУЗЬКА)
IV курс

РОБОЧА ПРОГРАМА

освітнього компонента підготовки бакалавра

галузі знань 02 Культура і мистецтво

спеціальності 024 Хореографія

Київ – 2025

Обговорено та рекомендовано до використання у освітньому процесі на засіданні кафедри теоретичних дисциплін (протокол №7 від 30.06.2025 р.).

Обговорено та рекомендовано до використання у освітньому процесі на засіданні Навчально-методичної ради КМАТ імені Сержа Лифаря (протокол № 3 від 27.06.2025р.).

Укладач: Безугла Яна Іванівна, старший викладач кафедри теоретичних дисциплін КМАТ імені Сержа Лифаря.

Викладач: Безугла Яна Іванівна, старший викладач кафедри теоретичних дисциплін КМАТ імені Сержа Лифаря.

Іноземна мова (французька). Робоча програма освітнього компонента підготовки бакалавра. / Уклад.: Безугла Я. І. – К.: КМАТ імені Сержа Лифаря, 2025. – 96 с.

ЗМІСТ

1. Опис освітнього компонента	4
2. Мета та завдання освітнього компонента	5
3. Програма освітнього компонента	8
4. Структура освітнього компонента	13
5. Теми для самостійного опрацювання	14
6. Методи та форми навчання	14
7. Методи та форми контролю	15
8. Оцінювання результатів навчання	16
9. Методичне забезпечення	22
10. Рекомендована література	22
11. Методичні рекомендації до практичних занять і самостійної роботи	25
12. Глосарій балетної термінології	27
13. Тексти для читання	33

1. Опис освітнього компонента

Найменування показників	Галузь знань, ступінь вищої освіти	Характеристика навчальної дисципліни
		денна форма навчання
Кількість кредитів – 2	Галузь знань 02 Культура і мистецтво	Нормативна
Загальна кількість годин – 60	Спеціальність 024 Хореографія	Рік підготовки: 4-й Семестр VII-VIII-й Лекції
	Освітньо-кваліфікаційний рівень: бакалавр	- Практичні 36 год. Самостійна робота 24 год. Індивідуальні завдання - Вид контролю: Екзамен VIII сем.

Співвідношення кількості годин аудиторних занять до самостійної і індивідуальної роботи становить: для денної форми навчання - 60% / 40%.

2. Мета та завдання освітнього компонента

Основною метою курсу є практичне оволодіння мовою в обсязі програми, формування у здобувачів освіти спеціалізованої комунікативної компетенції у сфері читання, говоріння, аудіювання, а також можливість вести нескладну бесіду іноземною мовою у можливих професійних та побутових ситуаціях. Мета досягається через опанування поставлених цією програмою освітніх, когнітивних, виховних та соціально-культурних завдань.

Завдання освітнього компонента:

- оволодіти мовою на досить високому рівні, який включає вміння розуміти прочитане, усно або письмово перекладати, складати анотації, реферувати текст за фаховою тематикою;
- висловлювати свої думки, а також провести бесіду в обсязі словникового запасу, вивченого протягом академічного часу, затвердженого для курсу іноземної мови;
- ефективно та гнучко використовувати іноземну мову в різноманітних ситуаціях соціального, навчально-академічного та професійного спілкування;
- висловлювати думки з необхідним ступенем деталізованості й тематичної складності, демонструючи достатнє володіння прийомами побудови тексту, засобами поєднання на цілісному та суперсинтаксичному рівні;
- одержати достатню комунікативну та професійно-орієнтовану підготовку до подальшої самостійної роботи з мовним матеріалом для забезпечення своїх освітніх запитів.

Мета вивчення іноземної мови (французької) здійснюється як процес формування **здатності** здобувачів освіти використовувати іноземну мову як інструмент у діалозі культур сучасного світу та у підготовці молоді до міжкультурного спілкування у різноманітних сферах життєдіяльності.

У результаті вивчення ОК "Іноземна мова (французька)" здобувач освіти **повинен знати:**

- граматичні структури, що є необхідними для гнучкого вираження відповідних функцій та понять, а також для розуміння та створення широкого діапазону текстів в галузі хореографії;
- мовні форми, що відповідають вимогам застосування французької мови, а також широкий спектр відповідного словникового запасу та термінології, необхідно для застосування в галузі хореографії.

вміти:

- здійснювати усне спілкування в типових ситуаціях різних сфер спілкування;

- читати й розуміти тексти різних жанрів та видів з різнем ступенем розуміння змісту;
- вибирати та використовувати різноманітні мовленеві форми у конкретних ситуаціях;
- враховувати культурні особливості, правила поведінки у типових ситуаціях спілкування;
- вибирати ефективні стратегії для розв'язання комунікативних завдань;
- самостійно здобувати та використовувати знання та оцінювати рівень знань.

Опанування освітнім компонентом сприяє формуванню наступних **компетентностей**:

ЗК04. Здатність спілкуватися іноземною мовою.

СК04. Здатність оперувати професійною термінологією в сфері фахової хореографічної діяльності (виконавської, викладацької, балетмейстерської та організаційної).

Опанування освітнім компонентом сприяє наступним **результатам навчання**:

ПР04. Володіти іноземною в обсязі, необхідному для спілкування в соціально-побутовій та професійних сферах.

ПР09. Володіти термінологією хореографічного мистецтва, його понятійно – категоріальним апаратом.

Таблиця відповідності тем практичних занять ПР, ЗК та СК

Тема	ЗК, СК	ПР	Характер зв'язку	Опис відповідності
Розділ 1.				
Хореографічна професійна термінологія				
1. Походження хореографічної термінології	ЗК04, СК04	ПР04, ПР09	Історико-термінологічний	Ознайомлення з французьким походженням хореографічних термінів; формування навичок розуміння професійної лексики
2. Професійна лексика. Правопис	ЗК04, СК04	ПР04, ПР09	Лінгвістично-термінологічний	Закріплення правопису та вимови професійної хореографічної лексики французькою мовою
3. Використання термінології у професійній діяльності	ЗК04, СК04	ПР04, ПР09	Професійно-комунікативний	Формування умінь застосовувати хореографічну термінологію у виконавській, викладацькій та балетмейстерській діяльності

Тема	ЗК, СК	ПР	Характер зв'язку	Опис відповідності
4. Урок класичного танцю	ЗК04, СК04	ПР04, ПР09	Практико-термінологічний	Опанування мовних кліше та команд класичного танцю французькою мовою; професійне спілкування під час уроку
5. Умовний спосіб дієслів теперішнього часу (Conditionnel)	ЗК04	ПР04	Граматично-комунікативний	Розвиток умінь використовувати умовний спосіб у професійному мовленні (поради, рекомендації, гіпотетичні ситуації)
Розділ 2. Професійна діяльність				
6. Написання мотиваційного листа	ЗК04	ПР04	Ділово-комунікативний	Формування навичок письмового професійного спілкування французькою мовою
7. Резюме	ЗК04	ПР04	Практично-документальний	Опанування структури та лексики резюме у сфері хореографічної діяльності
8. Афіша	ЗК04, СК04	ПР04, ПР09	Візуально-комунікативний	Формування навичок створення та аналізу афіші хореографічного заходу з використанням професійної лексики
9. Аналіз фрагменту балету	ЗК04, СК04	ПР04, ПР09	Аналітично-професійний	Розвиток умінь аналізувати хореографічний матеріал і формулювати професійні судження французькою мовою
10. Subjonctif	ЗК04	ПР04	Граматично-комунікативний	Формування навичок використання умовно-оцінних конструкцій у професійному мовленні (враження, оцінки, рекомендації)

Пояснення: Зміст освітнього компонента «Іноземна мова (французька)» спрямований на формування здатності здобувачів освіти ефективно спілкуватися іноземною мовою у професійній сфері хореографічного мистецтва (**ЗК04, ПР04**) та оперувати фаховою термінологією, що історично сформувалася на основі французької мови (**СК04, ПР09**).

Тематика курсу поєднує лінгвістичну, професійно-термінологічну та ділову складові, забезпечуючи розвиток усного та письмового професійного мовлення, здатність аналізувати хореографічні твори та застосовувати французьку мову як інструмент професійної комунікації у виконавській, викладацькій та організаційній діяльності.

3. Програма освітнього компонента

Освітній блок 4. Професійна хореографічна термінологія

Розділ 1.Хореографічна професійна термінологія

1. Походження хореографічної термінології.

Історичний аспект: Визнання французької мови як основної мови класичного балету у світі (вплив Французької академії танцю 17 ст.).

Міжнародне використання: Пояснення, чому терміни plié, tendu, jeté, pirouette тощо використовуються без перекладу в балетних школах по всьому світу.

Запитання для самоперевірки

З якої мови походить переважна більшість термінів класичного балету, що використовуються у всьому світі?

Чому саме французька мова стала міжнародною мовою хореографії?

Наведіть приклади кількох базових термінів та їхнє дослівне французьке значення (наприклад, plié, tendu, jeté).

2. Професійна лексика. Правопис.

Основні терміни: Систематизація базової лексики класичного танцю (позиції ніг, рук, основні рухи).

Правопис та вимова: Акцент на коректному написанні французьких слів та їхній вимові, що є критично важливим для професійної комунікації.

Словник термінів: Формування міні-словника ключових термінів.

Запитання для самоперевірки

Які особливості французького правопису важливо враховувати при записі хореографічних термінів (наприклад, наявність акцентів, подвоєння букв)?

Наведіть приклади термінів, які часто пишуть з помилками, та вкажіть правильний варіант.

Чи існують відмінності у вимові певних термінів між різними балетними школами (наприклад, французькою, італійською, російською)?

3. Використання термінології у професійній діяльності.

Практичне застосування: Тренування використання термінології під час пояснення вправ, опису рухів, ведення уроку (якщо це передбачає роль викладача).

Ситуативні діалоги: Складання діалогів між хореографом та танцівником, де активно використовується фахова лексика.

Запитання для самоперевірки

У яких документах або ситуаціях (окрім уроку) хореографи використовують точну французьку термінологію (наприклад, у програмках вистав, контрактах, описах рухів)?

Чому важливо використовувати саме стандартизовані терміни, а не їхні місцеві переклади чи описи?

Як правильно звертатися до учнів/колег, використовуючи професійну лексику під час репетиції?

4. Урок класичного танцю.

Структура уроку: Лексика для опису частин уроку (au milieu, à la barre, les pointes, les sauts).

Команди та інструкції: Вивчення наказового способу дієслів та типових команд, які дає педагог (faîtes le plié, levez la jambe, tournez).

Запитання для самоперевірки

Яка стандартна структура уроку класичного танцю (порядок вправ: біля палиці, на середині, стрибки, пальці/пуанти)?

Назвіть послідовність основних вправ біля палиці французькою мовою (наприклад, pliés, battements tendus, jetés, rond de jambe par terre).

Які команди або прохання найчастіше використовує педагог на уроці?

5. Умовний спосіб дієслів теперішнього часу Conditionnel.

Утворення часу: Формула: Основа Futur simple + Закінчення Imparfait.

Вживання: Вираження ввічливого прохання, поради, припущення, а також умовних речень (якщо... то...).

Професійний контекст: Використання ввічливих форм для надання рекомендацій або корекції рухів (Vous devriez lever la jambe plus haut — Вам варто було б підняти ногу вище).

Запитання для самоперевірки

Для вираження якої дії використовується Conditionnel présent (ввічливе прохання, гіпотетична ситуація, порада)?

На базі якої форми часу утворюється основа для Conditionnel (тієї ж, що й Future simple — інфінітив)?

Які закінчення використовуються для Conditionnel (ті ж, що й для Imparfait)?

Провідмінайте дієслово aimer (любити) та être (бути) в Conditionnel présent.

Джерела

Conditionnel (Умовний спосіб) Граматика, "Conditionnel présent" [К1] С. 185-190; [ПВ] С. 59-62; [КМХВ] С. 130-135

Розділ 2. Професійна діяльність

1. Написання мотиваційного листа.

Структура листа: Офіційний стиль, вступ, основна частина (мотивація), висновок, ввічлива кінцева формула.

Фахова лексика: Використання лексики, пов'язаної з кар'єрою, освітою, досягненнями в хореографії.

Запитання для самоперевірки

Яка мета мотиваційного листа при вступі до навчального закладу чи прийомі на роботу в театр?

З яких основних частин складається лист (вступ, основна частина з аргументацією, висновок, ввічливе закінчення)?

Які ключові фрази ввічливості використовуються на початку та в кінці офіційного листа французькою мовою?

2. Резюме.

Формат CV (Curriculum Vitae): Стандартний французький формат, рубрики (Formation, Expérience professionnelle, Compétences, Langues).

Опис досвіду: Формульовання посадових обов'язків та досвіду роботи в балетній чи танцювальній сфері.

Запитання для самоперевірки

Які основні розділи має містити професійне резюме хореографа/танцівника (освіта, досвід роботи, навички, нагороди)?

Яка інформація вважається найбільш важливою для роботодавця у сфері мистецтва?

Які дієслова дії (у Présent або інфінітиві) варто використовувати для опису свого досвіду?

3. Афіша.

Аналіз структури афіші: Ключова інформація: назва балету/вистави, дата, час, місце, дійові особи/виконавці, хореограф, композитор.

Створення власної афіші: Практичне завдання з використанням відповідної лексики.

Запитання для самоперевірки

Яка основна інформація має бути обов'язково присутня на театральній афіші чи програмці балетної вистави? (Назва вистави, композитор, хореограф, дата, місце, виконавці).

Які французькі слова використовуються для позначення "вхід", "квитки", "прем'єра", "початок"?

4. Аналіз фрагменту балету.

Критична лексика: Слова для опису емоцій, техніки, композиції, костюмів (le costume, la technique, l'émotion, la chorégraphie).

Усне обговорення: Використання Imparfait та Passé Composé для розповіді про переглянутий фрагмент.

Запитання для самоперевірки

Назвіть основні елементи, які підлягають аналізу при перегляді фрагменту балету (музикальність, техніка виконання, артистизм, композиція танцю, відповідність стилю).

Які терміни використовуються для опису різних типів танцю (pas de deux, соло, кордебалет)?

5. Subjonctif.

Утворення: Формування основ теперішнього часу Subjonctif.

Вживання: Вираження сумніву, бажання, необхідності, емоцій, волі (після певних дієслів та звороту Il faut que...).

Професійний контекст: Il faut que je m'entraîne davantage (Мені потрібно більше тренуватися); Je souhaite que vous réussissiez (Я бажаю, щоб ви досягли успіху).

Запитання для самоперевірки

У яких випадках у французькій мові обов'язково використовується Subjonctif (після виразів сумніву, бажання, емоцій, необхідності, мети, деяких сполучників)?

Наведіть приклади фраз, які вимагають використання Subjonctif (наприклад, Il faut que..., Je veux que..., Bien que...).

Як утворюється форма Subjonctif présent для більшості дієслів (від основи 3-ї особи множини ils/elles теперішнього часу)?

Джерела

1. Написання мотиваційного листа. Тема "Робота", "Кар'єра", "Письмо" [MX] С. 40-50; [K1] С. 300+
2. Резюме. Тема "CV", "Працевлаштування" [MX] С. 35-40

3. Афіша. Тема "Реклама", "Події" [К1] С. 285-290
4. Аналіз фрагменту балету. Спеціалізовані джерела / Лексика мистецтва [К1] С. 270-280 (загальна лексика)
5. Subjonctif (Суб'юнктив). Граматика, "Subjonctif présent" [К1] С. 192-198; [ПВ] С. 63-66; [КМХВ] С. 140-145

Завдання для самостійної роботи

1. Глосарій хореографічної термінології.

Завдання 1 (Словникова робота): Створіть власний двомовний (французько-український) глосарій із щонайменше 30 базових хореографічних термінів. Включіть терміни для рухів рук (port de bras), ніг (battement tendu, jeté, grand battement) та позицій (première position, cinquième position).

Завдання 2 (Визначення): Напишіть коротке визначення українською мовою для 5 ключових термінів із вашого глосарію, пояснюючи, як саме виконується рух.

2. Фрагмент уроку класичного танцю.

Завдання 1 (Практичне/Сценарне): Напишіть сценарій або план-конспект фрагменту уроку класичного танцю біля палиці (наприклад, послідовність для battements tendus). Використовуйте виключно французькі терміни для назв вправ та музичного супроводу (наприклад, quatre temps, deux fois).

Завдання 2 (Аудіювання/Виконання): Якщо можливо, знайдіть в інтернеті аудіозапис або відеофрагмент уроку класичного танцю французькою мовою та запишіть усі команди педагога, які ви змогли розпізнати.

3. Conditionnel présent.

Завдання 1 (Граматичне): Провідміняйте умовний спосіб теперішнього часу (Conditionnel présent) три дієслова: pouvoir (могти), vouloir (хотіти) та devoir (бути винним/повинним).

Завдання 2 (Практичне): Складіть 10 речень французькою мовою, використовуючи Conditionnel présent для вираження ввічливого прохання, поради або гіпотетичної ситуації.

Приклад ввічливого прохання: Je voudrais acheter des billets pour le ballet, s'il vous plaît. (Я хотів би купити квитки на балет, будь ласка.)

Приклад поради: Tu devrais t'entraîner plus souvent. (Тобі варто було б тренуватися частіше.)

4. Складання мотиваційного листа.

Завдання 1 (Письмове): Напишіть чернетку мотиваційного листа (блізько 250-300 слів) французькою мовою для вступу до хореографічної академії або для участі в міжнародному майстер-класі.

Завдання 2 (Структурне): Перевірте свій лист на наявність усіх ключових елементів: адресати, ввічливе звернення, мета листа, ваші досягнення та мотивація, ввічливе закінчення та підпис.

5. Складання резюме.

Завдання 1 (Письмове): Створіть своє професійне резюме (CV) французькою мовою як танцівника або хореографа.

Завдання 2 (Лексичне): Заповніть ключові розділи: Formation (Освіта), Expérience professionnelle (Професійний досвід), Compétences (Навички), Récompenses (Нагороди). Використовуйте дієслова дії (participe passé або інфінітив) для опису досвіду.

6. Аналіз фрагменту улюбленого балету.

Завдання 1 (Аналітичне): Оберіть фрагмент свого улюбленого балету (наприклад, pas de deux з "Лебединого озера" або сучасну постановку). Письмово проаналізуйте його, звертаючи увагу на хореографічну лексику, музикальність, емоційну складову та виконання артистів.

Завдання 2 (Термінологічне): У своєму аналізі використайте щонайменше 10 французьких хореографічних термінів.

4. Структура освітнього компонента

Назва модулів і тем	Кількість годин			
	Денна форма			
	Усього	У тому числі		
		Практичні	СРС	
Освітній блок 4. Професійна хореографічна термінологія				
Розділ 1. Хореографічна професійна термінологія				
Тема 1. Походження хореографічної термінології	4	4		
Тема 2. Професійна лексика. Правопис.	8	4	4	
Тема 3. Використання термінології у професійної діяльності.	4	4		
Тема 4. Урок класичного танцю	8	4	4	
Тема 5. Умовний спосіб дієслів теперішнього часу Conditionnel	6	2	4	

Разом за розділом 1	30	18	12
Розділ 2. Професійна діяльність			
Тема 1. Написання мотиваційного листа.	8	4	4
Тема 2. Резюме.	8	4	4
Тема 3. Афіша	4	4	
Тема 4. Аналіз фрагменту балету	8	4	4
Тема 5. Subjonctif	2	2	
Разом за розділом 2	30	18	12
Усього годин за модулем 4	60	36	24

5. Теми для самостійного опрацювання

Глосарій хореографічної термінології.
Фрагмент уроку класичного танцю.
Conditionnel présent.
Складання мотиваційного листа.
Складання резюме.
Аналіз фрагменту улюбленого балету.

6. Методи та форми навчання

Методи навчання

- Комуникативний метод (мовленнєва практика у професійних ситуаціях);
- Практико-орієнтований метод (виконання мовних завдань, пов'язаних із фаховою діяльністю);
- Інтерактивні методи навчання (робота в парах і малих групах, обговорення);
- Ситуативне моделювання (імітація професійних і сценічних ситуацій);
- Проектний метод (підготовка коротких письмових і усних професійних продуктів);
- Аналітично-рефлексивний метод (аналіз текстів, відео, сценічних фрагментів).

Форми організації навчання

- Практичні заняття;
- Індивідуальна робота здобувачів освіти;
- Робота в парах і малих групах;

- Самостійна робота;
- Консультації;
- Виконання творчих та комунікативних завдань.

7. Методи та форми контролю

Основними формами контролю знань здобувачів освіти є контроль на практичних заняттях, у позанавчальний час, на консультаціях.

I. Контроль на практичних заняттях може проводитись як вибіркове усне опитування здобувачів освіти або з застосуванням тестів за раніше викладеним матеріалом, особливо за розділами курсу, які необхідні для зrozуміння теми заняття, що читається, або ж для встановлення ступеня засвоєння матеріалу (проводиться за звичай у кінці практичного заняття).

Поточний контроль на заняті покликаний привчити здобувача освіти до систематичної проробки пройденого матеріалу і підготовки до майбутнього практичного

заняття, встановити ступінь засвоєння теорії, виявити найбільш важкі для сприйняття здобувачів освіти розділи з наступним роз'ясненням їх. Контроль на практичному занятті не має віднімати багато часу. За витратами часу на контроль усне опитування поступається контролю, програмованому за карточками.

II. Поточний контроль на практичних заняттях проводиться з метою вияснення готовності здобувачів освіти до занять у таких формах:

1. Вибіркове усне опитування перед початком занять.
2. Фронтальне стандартизоване опитування за карточками, тестами протягом 5-10 хв.
3. Фронтальна перевірка виконання домашніх завдань.
4. Оцінка активності здобувача освіти у процесі занять, внесених пропозицій, оригінальних рішень, уточнень і визначень, доповнень попередніх відповідей та ін.
5. Письмова (до 20 хв.) контрольна робота.

III. Контроль у позанавчальний час включає в себе:

1. Перевірка перебігу виконання домашніх завдань і контрольних робіт. Оцінюються якість і акуратність виконання, перегляд спеціальної літератури, наявність елементів дослідження, виконання завдання у встановленому обсязі відповідно до заданих строків.
2. Перевірка конспектів і рекомендованої літератури.
3. Перевірка самостійних робіт.

8. Оцінювання результатів навчання

Об'єктом оцінювання навчальних досягнень здобувачів освіти є знання, вміння та навички.

З метою забезпечення об'єктивного оцінювання рівня навчальних досягнень вводиться 100-бальна шкала, побудована за принципом урахування особистих досягнень здобувачів освіти.

При визначенні навчальних досягнень здобувачів освіти аналізу підлягають:

- характеристики відповіді здобувача освіти: елементарна, фрагментарна, неповна, повна логічна, доказова, обґрунтована, творча;
- якість знань, правильність, повнота, осмисленість, глибина, гнучкість, дієвість, системність, узагальненість, міцність;
- ступінь сформованості загально-навчальних та предметних умінь і навичок;
- рівень оволодіння розумовими операціями: вміння аналізувати, синтезувати, порівнювати, абстрагувати, узагальнювати, робити висновки тощо;
- досвід творчої діяльності (вміння виявляти проблеми, формулювати гіпотези, розв'язувати проблеми);
- самостійність оцінних суджень.

На основі цих орієнтирів виділяється чотири рівні навчальних досягнень здобувачів освіти, які характеризуються такими показниками:

Письмо

Оцінка відмінно(90-100/A) Здобувач освіти уміє написати повідомлення або скласти доповідь, висловлюючи власне ставлення до проблеми, написати особистого листа. Також, уміє передати свої міркування з широкого кола питань, використовуючи різноманітні мовні засоби, написати резюме та скласти ділового листа за зразком, уміє написати анотацію та повідомлення, реферат, оголошення, заповнити анкету, скласти план.

Оцінка дуже добре (82-89/B) Здобувач освіти уміє написати повідомлення на запропоновану тему, обґрунтовуючи власні думки, заповнити анкету.

Оцінка добре (74-81/C) Здобувач освіти уміє написати коротке повідомлення за вивченою темою використовуючи опори та уміє, без використання опор, написати повідомлення за вивченою темою, скласти план переказу тексту, зробити нотатки.

Оцінка задовільно (64-73/D) Здобувач освіти уміє написати короткого особистого листа за зразком та уміє написати коротке повідомлення за зразком у межах вивченої теми.

Оцінка достатньо (60-63/E) Здобувач освіти уміє написати листівку за зразком.

Оцінка незадовільно (з можливістю повторного складання) (35-59/FX) Здобувач освіти уміє писати прості непоширені речення та відтворює окремі вивчені словосполучення, однак допускає значні мовні помилки; мовленнєві вміння є фрагментарними й потребують доопрацювання.

Оцінка незадовільно (з обов'язковим повторним вивченням) (0-34/F) Здобувач освіти не володіє базовими навичками письмового мовлення іноземною мовою; не вміє самостійно складати прості речення та відтворювати вивчені словосполучення.

Говоріння

Оцінка відмінно (90-100/A) Здобувач освіти уміє вільно висловлюватись та вести бесіду відповідно до ситуації, без особливих зусиль, гнучко та ефективно користуючись мовними засобами та уміє без підготовки висловлюватись і вести бесіду в межах вивчених тем, аргументуючи власне ставлення до предмета спілкування; у його мовленні можуть мати місце незначні помилки.

Оцінка добре (82-89/B) Здобувач освіти уміє логічно висловлюватись у межах вивчених тем, передавати основний зміст прочитаного, почутого або побаченого, підтримувати бесіду, вживаючи розгорнуті репліки; у його мовленні можуть мати місце незначні помилки, які не заважають спілкуванню.

Оцінка добре (74-81/C) Здобувач освіти уміє логічно висловлюватись у межах вивчених тем, відповідно до навчальної ситуації, а також у зв'язку із змістом прочитаного, почутого або побаченого, висловлюючи власне ставлення до предмета мовлення; уміє підтримувати бесіду, вживаючи короткі репліки; у його мовленні мають місце помилки, які не заважають спілкуванню.

Оцінка задовільно (64-73/D) Здобувач освіти уміє робити короткі повідомлення з вивченої теми за опорами, вживаючи прості речення, ставить запитання і відповідає на них з опорою на зразок, у його мовленні мають місце помилки та уміє починати і закінчувати розмову, погоджуватись або не погоджуватись; у його мовленні мають місце помилки.

Оцінка достатньо (60-63/E) Здобувач освіти використовує у мовленні прості речення і за опорами робить короткі повідомлення; у його мовленні мають місце помилки.

Оцінка незадовільно (з можливістю повторного складання) (35-59/FX) Здобувач освіти знає вивчені найбільш поширені словосполучення, однак не завжди адекватно використовує їх у мовленні; будує прості непоширені речення переважно з опорою на зразок, допускає мовні помилки.

Оцінка нездовільно (з обов'язковим повторним вивченням) **(0-34/F)** Здобувач освіти володіє лише поодинокими вивченими словосполученнями; не здатний адекватно використовувати їх у мовленні та не вміє будувати прості речення навіть з опорою на зразок.

Читання

Оцінка відмінно(90-100/A) Здобувач освіти читає з повним розумінням адаптовані тексти, статті, уміє аналізувати і робити висновки, порівнює отриману інформацію з власним досвідом.

Оцінка дуже добре (82-89/B) Здобувач освіти читає з повним розумінням адаптовані тексти, знаходить потрібну інформацію, аналізує її та робить відповідні висновки.

Оцінка добре (74-81/C) Здобувач освіти уміє читати з повним розумінням короткі тексти, які містять певну кількість незнайомих слів, про значення яких можна здогадатись або відшукати у словнику, знаходити потрібну інформацію у текстах інформативного характеру.

Оцінка задовільно (64-73/D) Здобувач освіти уміє читати з повним розумінням короткі тексти, які можуть містити певну кількість незнайомих слів, про значення яких можна здогадатись .

Оцінка достатньо (60-63/E) Здобувач освіти уміє читати вголос і про себе з розумінням основного змісту короткі прості тексти, побудовані на вивченому матеріалі.

Оцінка нездовільно (з можливістю повторного складання) (35–59/FX) Здобувач освіти розпізнає та читає окремі вивчені словосполучення й прості речення, однак розуміння прочитаного є фрагментарним і потребує доопрацювання.

Оцінка нездовільно (з обов'язковим повторним вивченням) **(0-34/F)** Здобувач освіти не здатний самостійно розпізнавати та читати вивчені словосполучення й прості речення; розуміння тексту відсутнє або мінімальне.

Аудіювання

Оцінка відмінно (90-100/A) Здобувач освіти розуміє основний зміст мовлення, яке може містити певну кількість незнайомих слів, про значення яких можна здогадатись, а також «схоплює» основний зміст чітких повідомлень та оголошень.

Оцінка дуже добре (82-89/B) Здобувач освіти розуміє основний зміст мовлення, яке може містити певну кількість незнайомих слів, про значення яких можна здогадатись, а також «схоплює» основний зміст чітких повідомлень та оголошень.

Оцінка добре (74-81/C) Здобувач освіти розуміє основний зміст стандартного автентичного мовлення у межах тем, яке може містити певну кількість слів, про значення яких можна здогадатись.

Оцінка задовільно (64-73/D) Здобувач освіти розуміє основний зміст, поданих у нормальному темпі, невеликих за обсягом текстів, побудованих на вивченому мовному матеріалі, які містять певну кількість незнайомих слів, про значення яких можна здогадатись.

Оцінка достатньо (60-63/E) Здобувач освіти розпізнає на слух прості речення, фрази та мовленнєві зразки подані у нормальному темпі.

Оцінка незадовільно (з можливістю повторного складання) (35-59/FX) Здобувач освіти розпізнає на слух окремі прості непоширені речення та мовленнєві зразки, побудовані на вивченому матеріалі, за умови уповільненого темпу мовлення; розуміння є частковим.

Оцінка незадовільно (з обов'язковим повторним вивченням) (0-34/F) Здобувач освіти не здатний розпізнавати на слух прості непоширені речення та мовленнєві зразки навіть за умови уповільненого темпу мовлення; розуміння аудіоматеріалу відсутнє або мінімальне.

Таблиця 1. Оцінювання результатів навчання (Письмо / Говоріння)

Сума балів за всі види навчальної діяльності	Шкала ECTS	Національна система	Письмо	Говоріння
90–100	A	відмінно	Здобувач освіти уміє написати повідомлення або скласти доповідь із висловленням власного ставлення до проблеми; написати особистий лист; передати міркування з широкого кола питань, використовуючи різноманітні мовні засоби; написати резюме, діловий лист за зразком, анотацію, реферат, оголошення, заповнити анкету, скласти план.	Здобувач освіти уміє вільно висловлюватись і вести бесіду відповідно до ситуації, без підготовки, аргументуючи власне ставлення; гнучко та ефективно користується мовними засобами; можливі незначні помилки.
82–89	B	дуже добре	Уміє написати повідомлення на запропоновану тему, обґрунтовуючи власні думки; уміє заповнити анкету.	Уміє логічно висловлюватись у межах вивчених тем, передавати основний зміст прочитаного або почутого, підтримувати бесіду;

**Сума балів
за всі види
навчальної
діяльності**

**Шкала Національна
ECTS система**

Письмо

Говоріння

74–81

C

добре

Уміє написати коротке повідомлення за вивченою темою з використанням опор; без опор — просте повідомлення; складає план переказу, робить нотатки.

помилки не заважають спілкуванню.

64–73

D

задовільно

Уміє написати короткий особистий лист і коротке повідомлення за зразком у межах вивченої теми.

Логічно висловлюється в межах вивчених тем, підтримує бесіду короткими репліками; помилки не заважають спілкуванню.

60–63

E

достатньо

Уміє написати листівку за зразком.

Уміє робити короткі повідомлення за опорами, ставити запитання й відповідати на них за зразком; починати й завершувати розмову; допускає помилки.

35–59

FX

**незадовільно
(з можливістю
повторного
складання)**

Уміє писати прості непоширені речення та відтворює окремі вивчені словосполучення, однак допускає значні мовні помилки; уміння фрагментарні.

Знає найбільш поширені словосполучення, однак не завжди адекватно використовує їх у мовленні; буде прості речення з опорою на зразок, допускає мовні помилки.

0–34

F

**незадовільно
(з
обов'язковим
повторним
вивченням)**

Не володіє базовими навичками письмового мовлення; не вміє складати прості речення та відтворювати вивчені словосполучення.

Володіє лише поодинокими словосполученнями; не здатний адекватно використовувати їх у мовленні та будувати прості речення навіть з опорою.

Таблиця 2. Оцінювання результатів навчання (Читання / Аудіювання)

Сума балів за всі види навчальної діяльності			Шкала ECTS	Національна система	Читання	Аудіювання
90–100	A	відмінно			Здобувач освіти читає з повним розумінням адаптовані тексти й статті, уміє аналізувати, робити висновки та співвідносити інформацію з власним досвідом.	Здобувач освіти розуміє основний зміст мовлення, яке може містити окремі незнайомі слова; «схоплює» зміст чітких повідомлень та оголошень.
82–89	B	дуже добре			Читає з повним розумінням адаптовані тексти, знаходить потрібну інформацію, аналізує її та робить висновки.	Розуміє основний зміст мовлення та чітких повідомлень, що можуть містити окремі незнайомі слова.
74–81	C	добре			Уміє читати з повним розумінням короткі тексти з окремими незнайомими словами; знаходить потрібну інформацію.	Розуміє основний зміст стандартного автентичного мовлення в межах вивчених тем.
64–73	D	задовільно			Читає короткі тексти з повним розумінням, навіть за наявності окремих незнайомих слів.	Розуміє основний зміст невеликих текстів у нормальному темпі, побудованих на вивченому матеріалі.
60–63	E	достатньо			Уміє читати вголос і про себе з розумінням основного змісту короткі прості тексти.	Розпізнає на слух прості речення, фрази та мовленнєві зразки в нормальному темпі.
35–59	FX	незадовільно (з можливістю повторного складання)			Розпізнає та читає окремі вивчені словосполучення й прості речення; розуміння фрагментарне.	Розпізнає на слух окремі прості речення та мовленнєві зразки за умови уповільненого темпу; розуміння часткове.
0–34	F	незадовільно (з обов'язковим повторним вивченням)			Не здатний самостійно читати вивчені словосполучення й прості речення; розуміння відсутнє або мінімальне.	Не розпізнає на слух прості речення та мовленнєві зразки навіть за уповільненого темпу; розуміння відсутнє або мінімальне.

Розподіл балів, які отримують здобувачі освіти

Освітній блок 4		СР Т 2,4,5 Т 1,2,4	Екзамен	Всього
Розділ 1 T1-T5	Розділ 2 T1-T5			
15	15	30	40	100

Екзамен складається з 4 частин

1. Завдання з граматики (письмово)
2. Завдання з читання (письмово)
3. Завдання з аудіювання (письмово)
4. Завдання з лексики (письмово)

9. Методичне забезпечення

1. Навчальна та робоча програма з ОК.
2. Методичне забезпечення самостійної підготовки здобувачів освіти.
3. Методичне забезпечення поточного контролю знань здобувачів освіти.
4. Активні методи навчання.
5. Інтерактивні методи навчання.
6. Забезпечення ТЗН.

10. Рекомендована література

Основна:

1. Комірна Є. В., Самойлова О. П. *Manuel de français*. Київ: Ліра-К, 2023. — 442 с.
2. Папіжук В. О., Лісова Ю. О. Посібник-практикум з граматики французької мови. Житомир: ЖДУ ім. І. Франка, 2023. — 66 с.
3. Уткіна Г. Ф., Яценко І. М. Французька мова: навчально-методичний посібник. Харків: ХНУ ім. В. Н. Каразіна, 2023. — 56 с.
4. Крючков Г. Г., Мамотенко М. П., Хлопук В. С., Воєводська В. С. Прискорений курс французької мови: підручник. Харків: НУЦЗУ, 2019. — 220 с. Матвіїшин В. Г., Ховхун В. П. Бізнес-курс французької мови: Навч. посібн. — 1999.

Додаткова:

1. Андрієвська, Е.М. & Дем'яненко, М. Я. (2004) Сучасна французька мітова. Теорія та практика. Київ: Видавничо-поліграфічний центр «Київський університет».
2. Бусел, В (2012) Французько-український, українсько-французький словник. 220000+210000 одиниць перекладу. Два в одному томі 430000 одиниць перекладу з транскрипціями. Київ-Ірпінь. Перун.
3. Матвійшин В.Г. (2011) Французька мова як друга після англійської. Підручник для здобувачів освіти факультетів іноземних мов. Тернопіль: Навчальна книга – Богдан.
4. Ключковська 1. *Parlez-vous français ? Чи розмовляєте ви французькою мовою?*: навч. посіб. для студ. вищ. закл. освіти. Львів: БаК, 2001.
5. Котелевська Р. А. Французька мова. Практикум з граматики: навч. посіб. для студ. Чернівці: Букрек, 2009.
6. Новий французько-український та українсько-французький словник / Уклад. Л. М. Авраменко. - Х.: Світовид, 2002.
7. Самойлова О. П., Комірна С. В. Практична граматика французької мови: Навчальний посібник для здобувачів освіти вищих навчальних закладів. К., 2008.
8. Miquel C. Grammaire en dialogue. Niveau débutant. - Р.: CLE International, 2009.
9. Abry, D. (1999). *Les 350 exercices de phonétique*. Paris: Hachette.
10. Bescherelle. *L'orthographe pour tous*. (2019). Paris: Hatier.
11. Blanc J., Cartier J. M. & Lederlin P. (1995) *En avant la musique. Langue française et civilisation*. Paris: CLE International.
12. Chollet, I. & Robert, J.-M. *Orthographe progressive du français. Niveau intermédiaire A2/B1*. (2019). Paris: CLE International.

Інші інформаційні internet-ресурси

1. Добірка аудіоподкастів французькою мовою з транскриптом, поділена за різними категоріями: граматика, диктант, статті про культуру і т. д.
2. Французько-український словник. Українсько-французький словник
В'ячеслав Бусел
3. Захарчук Н. В. Словник хореографічних термінів : навч.-метод. посіб. / Н. В. Захарчук

Авторські публікації у періодичних наукових виданнях, що включені до переліку фахових видань України та до наукометричних баз

1. Савастру Н. І., Шевченко Г. В., Безугла Я. І. Інноваційні підходи до розвитку творчої особистості в освітньому процесі: поєднання мистецьких методик і технологій // Modern problems of science, education and society. Proceedings of the 8th International scientific and practical conference. SPC “Sci-conf.com.ua”. Kyiv,

Ukraine. 2023. Pp. 599-604. <https://sci-conf.com.ua/wp-content/uploads/2023/10/MODERN-PROBLEMS-OF-SCIENCE-EDUCATION-AND-SOCIETY-9-11.10.23.pdf>

2. Савастру Н.І., Шевченко Г.В., Безугла Я.І. Цінності і міжкультурне виховання: інтеракція між культурною різноманітністю та універсальними цінностями у сучасному освітньому середовищі // Innovative development of science, technology and education. Proceedings of the 1st International scientific and practical conference. Perfect Publishing. Vancouver, Canada. 2023. Pp. 293-298.

<https://sci-conf.com.ua/wp-content/uploads/2023/10/INNOVATIVE-DEVELOPMENT-OF-SCIENCE-TECHNOLOGY-AND-EDUCATION-19-21.10.23.pdf> .

3. Савастру Н.І., Шевченко Г.В., Безугла Я.І. Роль педагога у формуванні ключових компетенцій учнів: аналіз педагогічної практики та теоретичні моделі // Modern problems of science, education and society. Proceedings of the 9th International scientific and practical conference. SPC “Sci-conf.com.ua”. Kyiv, Ukraine. 2023. Pp. 695-699.

<https://sci-conf.com.ua/wp-content/uploads/2023/11/MODERN-PROBLEMS-OF-SCIENCE-EDUCATION-AND-SOCIETY-6-8.11.23.pdf>

4. Савастру Н.І., Шевченко Г.В., Безугла Я.І. Розвиток культурної компетенції здобувачів освіти через мистецьку освіту: педагогічні стратегії та інструменти // Global science: prospects and innovations. Proceedings of the 4th International scientific and practical conference. Cognum Publishing House. Liverpool, United Kingdom. 2023. Pp. 515-519.

<https://sci-conf.com.ua/wp-content/uploads/2023/12/4.-GLOBAL-SCIENCE-PROSPECTS-AND-INNOVATIONS-1-3.12.2023.pdf>

5. Савастру Н.І., Шевченко Г.В., Безугла Я.І. Культурні цінності в контексті сучасної освіти: оцінка змін і викликів // Modern problems of science, education and society. Proceedings of the 10th International scientific and practical conference. SPC “Sci-conf.com.ua”. Kyiv, Ukraine. 2023. Pp.864-868. <https://sci-conf.com.ua/wp-content/uploads/2023/12/MODERN-PROBLEMS-OF-SCIENCE-EDUCATION-AND-SOCIETY-4-6.12.2023.pdf>

6. Савастру Н.І., Безугла Я.І., Шевченко Г.В. Глобальні тенденції у вищій освіті: міжнародна мобільність та культурна адаптація // V International Scientific and Theoretical Conference «Science of XXI century: development, main theories and achievements». January 26, 2024; Helsinki, Finland. – Pp. 341-342.

<https://previous.scientia.report/index.php/archive/issue/view/26.01.2024>

7. Савастру Н.І., Муравська Г.О., Безугла Я.І. Синергія педагогіки та психології як ресурс ефективної професійної підготовки майбутніх фахівців. / IX

Міжнародна науково-практична конференція “SCIENCE IN THE MODERN WORLD: INNOVATIONS AND CHALLENGES”, 15-17.05.2025, Торонто, Канада. С. 524-527.

<https://sci-conf.com.ua/wp-content/uploads/2025/05/SCIENCE-IN-THE-MODERN-WORLD-INNOVATIONS-AND-CHALLENGES-15-17.05.2025.pdf>

11. Методичні рекомендації до практичних занять і самостійної роботи з освітнього компонента «ФРАНЦУЗЬКА МОВА»

Загальна мета освітнього компонента: формування у здобувачів освіти комунікативної, соціокультурної та професійно орієнтованої компетентності з французької мови як складової підготовки фахівців у сфері хореографічного мистецтва.

1. Завдання практичних занять

Практичні заняття є основною формою аудиторної роботи студентів. Їх метою є формування навичок говоріння, аудіювання, читання та письма у різних комунікативних ситуаціях, пов’язаних із професійною діяльністю майбутніх фахівців мистецтва.

Заняття мають міждисциплінарний характер, поєднують мовну, культурну та фахову складові.

Основні завдання:

- розвиток уміння вести діалог, монолог, дискусію французькою мовою;
- уdosконалення вимови, інтонації, фонетичних навичок;
- засвоєння граматичних структур у реальних мовних контекстах;
- розширення активного словникового запасу з урахуванням професійної тематики;
- формування здатності сприймати на слух автентичні тексти й висловлювати ставлення до них.

2. Організація практичних занять

Практичні заняття проводяться у формах, що активізують пізнавальну та комунікативну діяльність здобувачів освіти:

інтерактивні вправи, рольові ігри, обговорення, перегляд відеоматеріалів, інтерпретація текстів мистецького спрямування.

Застосовуються такі форми роботи:

- парна й групова робота;
- навчальні дискусії;
- моделювання професійних ситуацій;
- лінгвокультурні мініпроєкти (фестиваль, афіша, презентація);
- аналіз французьких мистецьких текстів та балетних постановок.

3. Організація самостійної роботи (СР)

Самостійна робота здобувачів освіти є продовженням аудиторних занять і спрямована на закріплення вивченого матеріалу,

розвиток уміння працювати з джерелами інформації французькою мовою та формування професійного лексичного запасу.

Форми СР:

- виконання письмових і перекладних вправ;
- написання листів, діалогів;
- складання глосаріїв і мінісловників з тем;
- підготовка презентацій про французьку культуру та мистецтво;
- перегляд і аналіз відеоматеріалів французькою мовою.

4. Рекомендовані види діяльності за курсами

I курс — базовий рівень (A1–A2):

- вправи на фонетику, алфавіт, базову граматику;
- рольові діалоги (знайомство, побут, навчання);
- складання коротких текстів і анкет;

II курс — культура та країнознавство (A2–B1):

- робота з географічними та історичними текстами;
- створення презентацій про Францію та регіони;
- інтерактивні обговорення традицій і свят;

III курс — сучасне мистецтво Франції (B1):

- аналіз мистецьких напрямів, театр, кіно, опера, балет;
- слухання інтерв'ю, пісень, виступів французькою;

– письмові рецензії на вистави й фільми;

IV курс — професійна хореографічна лексика (В1–В2):

- глосарії з балетної термінології;
- створення педагогічних інструкцій французькою;
- діалоги під час репетицій;
- обговорення постановок, аналіз сучасних балетів;

5. Критерії оцінювання

Оцінювання результатів здійснюється за 100-балльною системою, відповідно до модульно-рейтингової шкали:

60 балів — поточний контроль (усна робота, вправи, письмові завдання);

40 балів — підсумковий контроль (залік або іспит).

Основні критерії:

- правильність і логічність висловлювання;
- точність граматичного оформлення;
- багатство та доречність лексики;
- вимова, інтонація;
- активність і самостійність у виконанні завдань.

12. ГЛОСАРІЙ БАЛЕТНОЇ ТЕРМІНОЛОГІЇ (ФРАНЦУЗЬКА – УКРАЇНСЬКА)

Вступ

Французька термінологія є міжнародною мовою класичного танцю, закріпленою традиціями Французької академії балету XVII століття. Усі основні поняття балетного мистецтва — від позицій до складних комбінацій — походять із французької мови, що забезпечує єдність професійної комунікації у світовій хореографії.

1. Основні позиції та напрямки

Французький термін	Український переклад	Пояснення
Première position	Перша позиція	П'яти разом, носки розведені назовні.

Французький термін	Український переклад	Пояснення
Seconde position	Друга позиція	Ноги розведені в сторони, п'ята на одній лінії.
Troisième position	Третя позиція	Одна нога попереду, п'ята торкається середини іншої.
Quatrième position	Четверта позиція	Ноги розставлені, одна попереду іншої.
Cinquième position	П'ята позиція	Ноги схрещені, п'ята передньої торкається носка задньої.
En face	Лицем до глядача	Пряма позиція корпусу.
Croisé	Схрещене положення	Корпус розвернутий, ноги схрещені.
Effacé	Відкрите положення	Корпус трохи повернутий до глядача.
Épaulement	Позиція плечей	Розташування плечей відносно корпусу.
Devant	Спереду	Розташування ноги попереду.
Derrière	Позаду	Розташування ноги позаду.
À la seconde	Вбік	Положення ноги або рух убік.
En avant	Вперед	Рух або напрямок вперед.
En arrière	Назад	Рух у зворотному напрямку.

2. Рухи ніг (Battements, Temps, Pas)

Французький термін	Український переклад	Пояснення
Battement tendu	Натягнутий рух ноги	Витягування ноги по підлозі.
Battement jeté	Кидок ноги	Різкий рух із відривом стопи від підлоги.
Battement fondu	Згинаючий рух	Плавне опускання на опорну ногу.

Французький термін	Український переклад	Пояснення
Battement frappé	Удар ногою	Рух із викидом ноги, що створює чіткий удар.
Grand battement	Великий кидок	Високий підйом прямої ноги.
Petit battement	Малий рух	Швидке згинання і розгинання нижньої частини ноги.
Rond de jambe	Круговий рух ноги	Описування півкола ногою.
Développé	Розортання	Витягування ноги через коліно.
Temps lié	Зв'язаний рух	Перехід із позиції в позицію через demi-plié.
Pas marché	Крок	Рух, що імітує природну ходу.
Pas balancé	Хитальний крок	Рух із плавним перенесенням ваги тіла.
Pas chassé	Крок із підскоком	Ковзкий рух, коли одна нога "переслідує" іншу.
Pas de bourrée	Комбінація з трьох кроків	Переміщення через три малі крохи.
Pas de basque	Баскський крок	Плавний бічний рух ноги з кола.
Relevé	Підйом	Підйом на півпальці.
Glissade	Ковзання	Легкий перехід з однієї ноги на іншу.
Soubresaut	Стрибок без зміни ніг	Вертикальний стрибок з двох ніг на дві.

3. Рухи рук (Ports de bras)

Французький термін	Український переклад	Пояснення
Port de bras	Рухи рук	Координація рук і корпусу.
Bras bas	Руки внизу	Початкове положення рук.

Французький термін	Український переклад	Пояснення
Première position des bras	Перша позиція рук	Руки перед корпусом у формі кола.
Seconde position des bras	Друга позиція рук	Руки розведені в сторони.
Troisième position des bras	Третя позиція рук	Одна рука вгорі, інша в стороні.
Quatrième position des bras	Четверта позиція рук	Руки на різних рівнях: одна над головою, інша перед грудьми.
Cinquième position des bras	П'ята позиція рук	Обидві руки над головою, округлі.
En couronne	У формі корони	Руки створюють овальну лінію над головою.
En avant	Руки вперед	Положення рук на рівні грудей.
En haut	Вгору	Руки підняті над головою.
En bas	Вниз	Руки опущені природно донизу.

4. Стрибки та оберти (Sautés, Tours, Pirouettes)

Французький термін	Український переклад	Пояснення
Sauté	Стрибок	Будь-який рух із підйомом угору.
Jeté	Кидок	Перестрибування з однієї ноги на іншу.
Assemblé	Зібраний стрибок	З'єднання ніг у повітрі.
Entrechat	Перехрещення	Перехрещення ніг у повітрі.
Cabriole	Кабріоль	Подвійний удар ніг у повітрі.
Tour en l'air	Оберт у повітрі	Стрибок із поворотом.
Pirouette	Піруєт	Обертання на одній нозі.

Французький термін	Український переклад	Пояснення
Fouetté	Фуете	Швидке обертання з махом ноги.
Grand jeté	Великий стрибок	Довгий і високий стрибок із розкритими ногами.
Ballonné	Пружний стрибок	М'який рух із ефектом «пружини».
Pas de chat	Котячий стрибок	Стрибок із двома зігнутими ногами.

5. Позиції тіла та переміщення

Французький термін	Український переклад	Пояснення
Arabesque	Арабеск	Положення тіла з однією витягнутою назад ногою.
Attitude	Аттитюд	Положення з піднятою зігнутою ногою.
Demi-plié	Напівприсідання	Згинання колін без підняття п'ят.
Grand plié	Глибоке присідання	Повне згинання колін із опорою на всю стопу.
En dehors	Назовні	Рух ноги від центру тіла.
En dedans	Усередину	Рух ноги до центру.
Penché	Нахил	Положення тіла з нахилом уперед.
Cambré	Прогин	Відхилення корпусу назад.
En diagonale	По діагоналі	Рух сценою під кутом.

6. Сценічні та педагогічні терміни

Французький термін	Український переклад	Пояснення
Maître de ballet	Балетмейстер	Керівник балетної трупи.
Répétition	Репетиція	Відпрацювання вистави.

Французький термін	Український переклад	Пояснення
Spectacle	Вистава	Сценічне виконання.
Variation	Варіація	Солістичний номер у балеті.
Corps de ballet	Кордебалет	Група артистів, що виступає разом.
Danseur étoile	Прем'єр балету	Провідний артист.
Première danseuse	Перша балерина	Головна виконавиця ролей.
Enchaînement	Комбінація рухів	Послідовність па.
Barre	Поручень	Опора для розігріву.
Studio de danse	Танцювальна студія	Місце для занять балетом.
Répétiteur	Репетитор	Асистент балетмейстера.

7. Сучасна танцювальна лексика

Французький термін	Український переклад	Пояснення
Danse contemporaine	Сучасний танець	Напрям хореографії ХХ–ХХІ ст.
Improvisation	Імпровізація	Вільне створення рухів.
Performance	Перформанс	Мистецький виступ із поєднанням різних жанрів.
Fusion	Ф’южн	Поєднання стилів у танці.
Installation chorégraphique	Хореографічна інсталяція	Просторово-пластичний проєкт сучасного мистецтва.
Mouvement libre	Вільний рух	Природна пластика без канонів класики.
Contact improvisation	Контактна імпровізація	Рух у взаємодії з партнером.
Danse urbaine	Урбан-денс	Сучасна вулична хореографія.

Французький термін	Український переклад	Пояснення
Danse-théâtre	Танцювальний театр	Поєднання драматичного мистецтва та танцю.

13. Тексти для читання

Texte 1

1. *Lisez le texte et faites les exercices ci-dessous.*

Ballet

Le **ballet** est un genre dramatique dont l'action est figurée par des pantomimes et des danses. Ses origines remontent à la Renaissance italienne (XV^e siècle). Primitivement développé dans les cours d'Italie, le ballet a reçu ses lettres de noblesse en France, puis en Russie, en tant que danse-spectacle.

Au XVII^e siècle, le développement important qu'a connu le ballet à la cour de Louis XIV explique l'origine française de la plupart des termes de vocabulaire de la danse.

Selon les époques, les pays et les courants, le spectacle chorégraphique peut intégrer de la musique, du chant, du texte, des décors, voire des machineries.

Comme l'opéra, le ballet peut, être, organisé de deux manières :

- soit en une succession de « numéros » ou « entrées » ;
- soit « en continu ».

La structure du ballet « à entrées » est la plus ancienne : des danses s'enchaînent les unes après les autres comme autant d'épisodes distincts.

Serge de Diaghilev ravive l'intérêt du public pour le ballet lorsqu'il fonde sa compagnie des Ballets russes. Elle est constituée de danseurs issus de la communauté des Russes exilés à Paris après la Révolution de 1917. Diaghilev et Stravinsky ont uni leurs talents pour faire vivre le folklore russe à travers *L'Oiseau de feu* et *Petrouchka*. Une polémique est née pour *Le Sacre du printemps*, qui a heurté les Américains.

Michel Fokine commence sa carrière de danseur et chorégraphe à Saint-Pétersbourg alors que celle de Petipa décline. Fokine quitte la Russie pour Paris où il travaille avec Diaghilev et ses Ballets russes. En France, avec Serge Lifar, et aux États-Unis, avec George Balanchine, créateur du New York City Ballet et fondateur de la Méthode Balanchine, le ballet se renouvelle en donnant lieu au style néo-classique.

Les Ballets russes poursuivent leur développement sous le régime soviétique. Il restait peu de talents après la Révolution mais suffisamment pour former une nouvelle génération de danseurs et de chorégraphes qui apparaîtront sur la scène vers le milieu des années 1930. Perfection technique et précision sont exigées par Agrippina Vaganova, directrice de l'école de danse du Théâtre Mariinsky.

Le ballet était et reste très populaire en Russie. Les compagnies du Kirov (actuellement Théâtre Mariinski) et celle du Théâtre Bolchoï sont très appréciées. (...)

Néanmoins, certains ballets sont remarquables comme le *Roméo et Juliette* de Sergueï Prokofiev. *Flammes de Paris* (1932) utilise largement le corps de ballet et nécessite une virtuosité étonnante dans son exécution. *La Fontaine de Bakhtchisaraï* (1933), version dansée du poème d'Alexandre Pouchkine chorégraphiée par Rostislav Zakharov sur une musique de Boris Assafiev, est un succès indéniable et a été interprété pour la première fois aux États-Unis par le Kirov lors de sa tournée de 1999. *Cendrillon* est également une production des ballets soviétiques.

<https://fr.wikipedia.org/wiki/Ballet>

2. Répondez aux questions

- 1) Dans quel pays le ballet est né ?
- 2) Pourquoi de la plupart des termes de vocabulaire de la danse ont l'origine française ?
- 3) Quelles sont les deux manières de l'organisation du ballet ?
- 4) Qui a redonné l'intérêt au ballet au début de XXième siècle ? Dans quels pays ?
- 5) Pourquoi les artistes russes ont quitté la Russie ?
- 6) Nommez les théâtres connus de ballet classique.
- 7) Qui est George Balanchine ?

3. Vous avez vu beaucoup de noms dans ce texte. Connaissez-vous ces personnes ? Citez au moins un nom pour chaque métier :

Un danseur –

Un chorégraphe –

Un compositeur –

Un poète –

Un directeur artistique –

4. Copiez les noms des ballets cités dans le texte . Vous les avez vus ? Choisissez une épithète pour caractériser chacun.

Par exemple : Le ballet Roméo et Juliette est remarquable.

Utilisez les mots : remarquable, splendide, génial, virtuose, impressionnant, grandiose, intéressant, inoubliable, unique dans son genre , formidable, etc.

5. Parlez d'un ballet qui vous a impressionné. (Quand et où vous l'avez vu, avec qui, les noms des auteurs, du réalisateur, des danseurs ; décrivez des costumes, des décors, vos sentiments après)

Texte 2

1. Lisez le texte et faites les exercices ci-dessous.

Quels sont les bienfaits de la musique ?

Bien que nous ne puissions pas savoir exactement quand les êtres humains ont commencé à écouter de la musique, les scientifiques savent quelque chose sur les raisons de cette pratique. L'écoute de la musique nous est bénéfique à la fois individuellement et collectivement. Voici ce que la recherche nous apprend sur le pouvoir de la musique à améliorer notre santé physique, mentale et émotionnelle.

Elle peut conduire à un meilleur apprentissage

Les médecins recommandent d'écouter de la musique pour stimuler votre cerveau. Les scientifiques savent qu'écouter de la musique stimule votre cerveau – ils peuvent voir les zones actives s'illuminer lors des examens IRM. Les chercheurs savent maintenant que la simple promesse d'écouter de la musique peut vous donner envie d'en savoir plus. Dans une étude réalisée en 2019, les personnes étaient plus motivées à apprendre lorsqu'ils s'attendaient à écouter une chanson en guise de récompense.

Les bienfaits de la musique sur la mémoire

La musique a également un effet positif sur votre capacité de mémorisation. Dans une étude, des chercheurs ont confié à des personnes des tâches qui leur demandaient de lire puis de se souvenir de courtes listes de mots. Ceux qui écoutaient de la musique classique ont obtenu de meilleurs résultats que ceux qui travaillaient en silence ou avec un bruit blanc.

La même étude a suivi la vitesse à laquelle les personnes pouvaient effectuer des tâches de traitement simples – faire correspondre des nombres à des formes géométriques – et un avantage similaire est apparu. Mozart a aidé les gens à accomplir la tâche plus rapidement et avec plus de précision.

Les spécialistes soulignent que si les bienfaits de la musique ne permettent pas d'inverser la perte de mémoire subie par les personnes atteintes de la maladie d'Alzheimer et d'autres formes de démence, il a été constaté que la musique ralentissait le déclin cognitif, aidant les personnes atteintes de démence légère ou modérée à se souvenir des épisodes de leur vie.

La mémoire musicale est l'une des fonctions cérébrales les plus résistantes à la démence. C'est pourquoi certains soignants ont réussi à utiliser la musique pour calmer les patients atteints de démence et établir des liens de confiance avec eux.

Les effets de la musique sur l'humeur

Un certain nombre de chercheurs ont interrogé des groupes sur les raisons pour lesquelles ils écoutent de la musique. Les participants à l'étude sont très différents en termes d'âge, de sexe et d'origine, mais ils font état de raisons remarquablement similaires.

L'une des utilisations les plus courantes de la musique ? Elle aide les personnes à réguler leurs émotions, ont constaté les chercheurs. Parmi ses bienfaits, elle a le pouvoir de changer les humeurs et d'aider les personnes à gérer leurs sentiments.(...)

*Lifestyle - Ta bonne santé - 7 novembre 2020
Chipie Schnapps*

2. Dites si ces phrases sont vraies ou fausses. Si c'est faux faites une bonne phrase.

- 1) La musique peut améliorer vos notes.
- 2) Les études prouve que les personnes apprennent mieux quand elles sont récompensées d'une somme d'argent.
- 3) Ecouter la musique classique aide à mémoriser les mots.
- 4) La musique peut guérir complètement la perte de mémoire des malades d'Alzheimer.
- 5) La mémoire musicale ne peut pas résister à la démence.
- 6) La musique peut aider les personnes âgées qui souffrent de la démence.
- 7) Les jeunes et les personnes âgées ont les mêmes raisons pour écouter de la musique.
- 8) La musique aide à gérer les sentiments.

3. Résumez en quelques phrases les bienfaits de la musique dont le texte parle.

**4. Trouvez dans le texte la lexique qui souligne la côté scientifique du texte.
(P.ex.:la recherche...) Copiez-la dans vos cahiers.**

5. Faites un sondage sur les styles musicaux préférés des étudiants de votre groupe.

	La musique classique	Le rock	Le pop	La techno	Le rap
Anna					
Roman					
Tatiana					

***6. Racontez le moment de votre vie où la musique vous a aidé.**

Texte 3

1. Lisez le texte et faites les exercices ci-dessous.

Cette année, l'ouverture de la saison du Ballet de l'Opéra de Paris sera virtuelle

Par Jean-Sébastien Stehli

• *Le 27 janvier 2021*

Avec un peu de retard, l'Opéra de Paris inaugure enfin sa nouvelle saison – la 352e. C'est ce soir pour un millier d'invités. Samedi soir pour le reste du monde.

C'est la première fois depuis de nombreux mois que les danseurs du corps de ballet retrouvent la scène du Palais Garnier. Ce gala d'ouverture de la saison de la danse marque chaque année, avec tous les mécènes de l'Opéra, et le généreux concours de Chanel et Rolex, le lancement de la saison artistique d'automne dans les autres arts.

Mais cette année, petite innovation : robes du soir et smokings auront désertés les fauteuils de velours rouge de l'Opéra et seront installés devant leur ordinateur. La soirée se déroule en effet – virus oblige – dans une salle vide, mais diffusée en streaming pour quelques milliers d'invités, ce mercredi 27 janvier. Cet évènement est particulièrement important pour l'Opéra national de Paris. Il permet de collecter des fonds au bénéfice de cette institution tricentenaire.

Une reprise digitale

Tout le corps de ballet sera donc présent, comme le veut la tradition. Les Étoiles, les Premiers danseurs, les Premières danseuses, l'ensemble du corps de ballet ainsi que les élèves de l'école de danse seront réunis pour une représentation unique. Comme chaque année, la soirée débutera par le somptueux Défilé du Ballet, puis le «Grand pas classique» de Victor Gsovsky, un pas de deux dans des costumes Chanel, présenté pour la première fois à l'automne 1949. La soirée mélange toutes les saisons de la danse. Après les ballets classiques, «The Vertiginous thrill of exactitude», du chorégraphe William Forsythe, sur une musique de Schubert, et «In the Night», magnifique ballet de Jerome Robbins sur des Nocturnes de Chopin, seront présentés.

Il n'y a pas que quelques privilégiés qui auront accès à cette soirée exceptionnelle. Elle sera enregistrée et mise gratuitement à la disposition du public à partir du 30 janvier sur la plateforme de l'Opéra.

<https://madame.lefigaro.fr/celebrites/le-gala-2021-de-lopera-de-paris-sera-virtuel-270121-194735>

2. Trouvez dans le texte toute la lexique liée au ballet. Observez. Comment ça s'appelle dans votre langue ?
3. Associez les mots et leurs définitions :

Inaugurer	Quitter le lieu, abandonner
Un(e) mécène	Mettre quelqu'un ou quelque chose dans l'endroit qui lui était destiné.
Déserter	Qui est d'une beauté coûteuse, d'un luxe visible.
Installer	Sans paiement ou sans motifs
Gratuitement	Personne, entreprise qui soutient financièrement une activité, notamment culturelle
Somptueux	Ouvrir au public pour la première fois

4. Répondez aux questions :

- 1) Pourquoi l'ouverture de la saison 2021 a été virtuelle ?
- 2) Quand a-t-elle eu lieu ?
- 3) Où ont été installés les invités ?
- 4) Pourquoi cet évènement est si important pour l'Opéra National de Paris ?
- 5) Qu'est-ce que la tradition veut pour ce premier spectacle ?
- 6) Par quoi commence cette soirée exceptionnelle ?
- 7) Quelle grande marque française est représenté pendant le spectacle ?
- 8) A partir de quelle date l'enregistrement de cette soirée est disponible pour le grand public ?
- 9) Avez-vous déjà vu cet enregistrement ?

5. Vous pouvez voir ce gala d'ouverture en passant sur le lien ci-dessous :

<https://chezsoi.operadeparis.fr/videos/gala-d-ouverture>

Après avoir regardé, échangez vos impressions et vos avis avec les autres apprenants. Quelle partie, quel numéro avez-vous aimé le plus ?

Par exemple :

- J'ai beaucoup aimé le duo de Valentine Colasante et Hugo Marchand, c'était magnifique ! Et toi ?
- Ce sont les petits rats qui m'ont impressionné ! Qu'est-ce que tu en penses ?
- Les petites filles étaient très charmantes !

Texte 4

1. Lisez le texte et faites les exercices ci-dessous.

Hugo Marchand, une étoile en 3D

Onze minutes dans les coulisses de l'Opéra de Paris avec l'un des danseurs les plus charismatiques de sa génération.

Par Ariane Bavelier

Publié le 24/12/2020 à 07:00, mis à jour le 24/12/2020 à 08:45

Hugo Marchand ne porte pas encore les cheveux longs qu'on lui voit aujourd'hui, sur scène et sur les photos où il joue les mannequins pour une collection de bijoux. Le film a été fait voici un an. Lorsque le danseur étoile alors âgé de 26 ans répétait Raymonda, ballet de Noureev qu'il devait danser pour la première fois. L'équipe de Targo, qui réalise des films en 3D, l'a suivi dans la préparation du ballet. L'occasion rêvée de le suivre dans les studios de répétition, dans les parties publiques et privées du Palais Garnier, et même jusque sur le toit.

Onze minutes, c'est court pour un ballet qui se répète en un bon mois, mais la balade est enchantée. Répétition d'un manège de grands sauts avec Jean-Guillaume Bart, essayages à la couture, maquillage, coiffure, passage sur scène alternent avec des passages dans le bâtiment. La 3D modifie légèrement les hits attendus. Les séquences de spectacle sont décevantes car les réalisateurs ont été obligés de garder la distance. En revanche, la montée du grand escalier, la marche méditative sur le toit de Garnier ou les essayages à la couture, filmés au ras de la peau, sont des spectacles à eux seuls.

En onze minutes seulement, le danseur exprime avec une belle intelligence le sens de son art. Il parle de sa peur : «*Danser devant 2000 personnes, c'est se mettre sur le fil. Certains soirs on peut tomber du mauvais côté mais les soirs où on tombe du bon côté, on a l'impression de voler*», dit-il. Il explique encore la manière dont la danse s'est imposée à lui, ouverte comme une fleur s'épanouit, et l'aide aujourd'hui à donner un sens à sa vie. Il dit encore comment il a longtemps appréhendé le regard des autres, et l'envie de leur plaire, avant de trouver son propre regard sur lui-même, il se souvient de la peur qu'il a eue enfant en découvrant pour la première fois le Palais Garnier. «*Un théâtre formidablement beau, impressionnant, un but, un rêve*» qui rendait encore plus inatteignable la place de danseur étoile.

On n'en a décidément pas fini avec un personnage aussi exigeant. Que les fans rongent leur frein: le 3 février paraît son premier livre, aux éditions Arthaud. Son titre? *Danser*.

<https://www.lefigaro.fr/culture/hugo-marchand-une-etoile-en-3d-20201224>

2. Trouvez la fin correcte d'une phrase. Attention ! Plusieurs réponses sont possibles.

1) Dans ce texte il s'agit ...

- A d'un film.
- D d'un danseur.
- C du ballet.

2) Hugo Marchand est ...

- A un danseur.
- B un comédien.
- C un mannequin.

3) Le film a été réalisé...

- A dans l'appartement de Hugo.
- B dans le Palais Garnier.
- C dans le studio.

4) Au début de sa carrière il appréhendait...

- A sa vision par des spectateurs.
- B de quel côté tomber.
- C la découverte du Palais Garnier.

5) Bientôt ses fans pourront avoir le plaisir de découvrir...

- A son nouveau spectacle.
- B son bouquin.
- C son nouveau film.

3. Lisez les questions. Trouvez les réponses dans le texte.

1) Combien est la durée de ce film ?

2) Quels moments de la répétition ont été éclairés ?

3) Pourquoi l'auteur trouve les séquences de spectacle décevantes ?

4) Avec quoi le danseur compare-t-il la danse ?

5) Comment décrit-il le bâtiment de l'Opéra ?

6) Comment s'appelle son livre ?

4. Quels traits physiques et du caractère de Hugo Marchand ont été mentionnés dans ce texte ? Comment vous l'imaginez ? Donnez sa caractéristique.

5. Pour aller plus loin. Le lien pour voir ce film en ligne :

<https://www.oculus.com/experiences/media/1353452644677196/837067547086305/>

Texte 5

1. Lisez le texte et faites les exercices ci-dessous.

Costume de ballet

Il faut distinguer tout d'abord entre costume de ballet et habillement spécifique de la danse classique: ce dernier, essentiellement pratique, employé pour suivre les cours et les répétitions, est conçu pour répondre aux exigences de confort du danseur, tout comme pourrait l'être la tenue d'un sportif. Il faut cependant que cet habillement laisse le corps totalement visible, aussi bien pour que l'on puisse en apprécier la ligne, que pour détecter les erreurs et perfectionner chaque détail du mouvement. Se composant en général d'un maillot et d'un tee-shirt pour le danseur, et de collants et d'un justaucorps pour la danseuse, accompagnés éventuellement de légers lainages, cette tenue devra être élastique, très ajustée et aisément lavable. La danse classique exige aussi le port de chaussons de danse (pointes ou demi-pointes) conçus spécifiquement pour cette activité.

Par contre, le costume de ballet sert exclusivement pour la représentation et a donc en général le rôle de magnifier l'aspect spectaculaire de la danse, de situer les personnages, ainsi que d'exalter la beauté du danseur. Mais il véhicule aussi des messages de genres divers, correspondant aussi à la composition du public et au rôle joué par la danse classique elle-même au cours des différentes époques.

Le costume de ballet s'associe étroitement aux évolutions de la mode. S'il en subit l'influence directe, surtout quant au costume féminin, le contraire est vrai aussi : les costumes de certains ballets ayant connu un grand succès de public ont révolutionné à certaines époques la mode féminine. (...)

Depuis 1924, après la réalisation des costumes du *Train bleu* par Coco Chanel, la mode n'a cessé de s'intéresser à l'univers de la danse. Les grands noms de la haute couture établissent souvent une collaboration privilégiée avec un chorégraphe ou une compagnie : Yves Saint Laurent et Roland Petit, Gianni Versace et Maurice Béjart, Jean-Paul Gaultier et Régine Chopinot, Christian Lacroix et l'Opéra national de Paris. (...)

Le *pas de deux* comme on le conçoit à l'époque actuelle, c'est-à-dire comportant un contact entre le corps des partenaires, ne devient possible qu'à l'époque de Carlo Blasis, grâce aux costumes allégés. Les portés demandent d'ailleurs le maximum de simplicité et de solidité dans les costumes des deux danseurs, pour éviter tout ce qui pourrait s'accrocher ou faire obstacle aux évolutions périlleuses du couple. Beaucoup

de danseurs relatent des accidents survenus au cours de portés à cause d'un bouton ou d'un relief du costume s'accrochant ou bloquant un mouvement.

Il y a aussi un lien entre le dévoilement progressif du corps des danseuses et la montée progressive de leur jambe, dans les *pas à la hauteur*.

Les *grands sauts*, ne deviennent eux aussi possibles, surtout pour les femmes, qu'à l'époque napoléonienne, où les costumes deviennent plus légers et les souliers de danse perdent leurs talons.

En effet, la technique des pas dépend directement du genre de souliers ou de chaussons utilisés : les escarpins à talons des danseurs du XVIII^e siècle ne leur facilitent pas les sauts. Par contre, la chaussure plate, vers 1795, va leur offrir la possibilité de modifier l'appui du pied en passant du plat à la demi-pointe, et en faisant monter le relevé de plus en plus haut .

C'est le soulier plat et flexible qui, à travers cette évolution du relevé, conduit à la création des chaussons de pointe. La chaussure de la « Merveilleuse » va se transformer en chausson de pointe, par le rembourrage et le durcissement de son bout et par le renforcement de l'empeigne, nécessaire pour offrir un support aux orteils. Ce nouveau soulier donnera naissance à une technique autonome, qui se raffinera au cours du siècle. La danse sur pointes est aujourd'hui synonyme de danse classique féminine, et dans l'imaginaire collectif, c'est elle qui définit par excellence la ballerine.

https://fr.wikipedia.org/wiki/Costume_de_ballet

2. Associez les images et les noms des vêtements.



1



2



3



4



5



6

a) un tutu

- b) un tee-shirt
- c) un collant
- d) des pointes
- e) une demi-pointe
- f) un justaucorps

3. Il y a beaucoup d'exigences envers le costume de ballet. Continuez les phrases pour expliquer pour quelles raisons.

Exemple : Il doit être élastique pour le confort des danseurs.

Il doit être très ajusté pour ...

Il doit être aisément lavable pour...

Il doit être léger pour ...

Il doit être simple pour ...

Il doit être solide pour ...

4. Quelle est la différence entre la tenue pour une femme et pour un homme ? Ecrivez en trois colonnes les noms des vêtements homme, femme et homme-femme.

5. Dites si ces phrases sont vraies ou fausses. Si c'est faux faites une bonne phrase.

- 1) Les costumes pour les répétitions sont les mêmes que pour les spectacles.
- 2) Il faut obligatoirement porter des pointes.
- 3) Les costumes du ballet ont influencé la mode.
- 4) Les créateurs des grandes marques collaborent toujours avec les chorégraphes.
- 5) Le bouton sur le costume de ballet peut être un obstacle.
- 6) Les talons offrent un support aux orteils.

6. Vous choisissez vos vêtements pour les répétitions. Composez et jouez les dialogues en classe Discutez les modèles, la commodité, les prix, la qualité.

Texte 6

1. Lisez le texte et faites les exercices ci-dessous.

Serge Lifar

Serge Lifar est un danseur, chorégraphe, pédagogue ukrainien naturalisé français né à Kiev le 2 avril 1905 et mort à Lausanne le 15 décembre 1986.

Il a souvent été décrit comme un danseur d'une grande beauté physique et doté d'une présence rayonnante, l'un des plus importants de sa génération.

Réformateur du mouvement et de la technique de la danse, à laquelle il ajouta deux positions de pied, Serge Lifar a été l'un des créateurs qui imposèrent le style néo-classique, terme qu'il employa pour qualifier notamment son ballet *Suite en blanc* de 1943.

Nommé maître de ballet de l'Opéra de Paris, de 1930 à 1944 et de 1947 à 1958, il s'employa à restaurer le niveau technique du Ballet de l'Opéra de Paris pour en faire, dans les années 1930 et jusqu'à aujourd'hui, l'un des meilleurs du monde. Yvette Chauviré, Janine Charrat, Roland Petit, entre autres, ont incontestablement subi son influence.

Fils d'un fonctionnaire ukrainien, Serge Lifar partagea son enfance avec sa sœur Evguenia (1903-1968) et ses frères Basile (1904-1982) et Leonid (1906-1982). Il suivit des études classiques jusqu'à l'âge de 15 ans et connut la révolution bolchévique.

Après avoir été l'élève à Kiev de Bronislava Nijinska, la sœur du grand Vaslav Nijinski, il quitta, tout comme elle, la Russie soviétique en 1921. Dans la nouvelle *Borée* de Joseph Kessel (*La Nouvelle Revue Française* n° 134, Gallimard, 1^{er} novembre 1924), Serge Lifar, assis à la terrasse d'un café parisien, relate à l'écrivain d'origine russe l'épopée de sa fuite du pays.

Par la suite, il se présenta chez Serge de Diaghilev qui l'embaucha immédiatement pour ses Ballets russes, et qui, subjugué par sa beauté physique et par son ardeur, eut une brève liaison avec lui. Sur son indication, Lifar se rendit à Turin, où il travailla à l'amélioration de ses connaissances techniques, sous la direction d'Enrico Cecchetti (1850-1928). Il débuta en 1923 au sein des Ballets russes et devint rapidement premier danseur. Il créa ensuite les principaux rôles dans des ballets de George Balanchine, et composa sa première chorégraphie, une reprise de *Renard*, en 1929.

La mort de Diaghilev entraîna la disparition des Ballets russes. Pendant que d'autres, comme Boris Kochno ou Balanchine, s'efforcèrent de recréer de nouveaux *Ballets russes*, Lifar se fit engager par l'Opéra de Paris. Au cours de sa double carrière d'interprète et de chorégraphe, il passa seize ans à l'Opéra, comme premier danseur d'abord en 1929, puis comme danseur étoile, enfin comme maître de ballet de 1930 à 1944 et de 1947 à 1958.

À partir de 1930, Serge Lifar connut un immense succès, essentiellement dans ses propres créations de ballets, avec notamment *Les Créatures de Prométhée* (1929), une vision personnelle du *Spectre de la rose* (1931) et de *L'Après-midi d'un faune* (1935), *Icare* (1935) avec des décors et costumes de Pablo Picasso, *Istar* (1941) ou *Suite en Blanc* (1943) créés pour l'Opéra de Paris.

Il fut aussi très rapidement reconnu par le « Tout-Paris » artistique comme une des stars de la capitale, qui le choya et l'adula. Les journaux et hebdomadaires illustrés rendaient compte de ses moindres activités ou déclarations. Peu avant le début de la Seconde Guerre mondiale, il aurait eu une liaison avec Mary Marquet.

2. Répondez aux questions :

- 1) Qui était le père de Serge Lifar ?
- 2) Combien d'enfants il y avait dans sa famille ?
- 3) Que veut dire l'expression *naturalisé français*?
- 4) Qui était son premier professeur de danse ?
- 5) Pourquoi a-t-il quitté Kiev ?
- 6) Grâce à qui a-t-il connu son succès à Paris ?
- 7) Quelles sont les étapes de son évolution au sein de l'Opéra de Paris ?
- 8) Comment le monde artistique affichait sa reconnaissance ?
- 9) Quelle est sa contribution dans la chorégraphie ?
- 10) Dans quel pays est-il décédé ?

3. Faites le tableau chronologique d'après le texte.

Le 2 avril 1905	La naissance à Kiev
En 1921	...

4. Préparez le résumé de la biographie de Serge Lifar pour le présenter en classe.

Texte 7

1. Lisez le texte et faites les exercices ci-dessous.

Opéra de Paris : qui est la nouvelle directrice Aurélie Dupont ?

Par Ariane Bavelier

Publié le 04/02/2016 à 18:31, mis à jour le 22/02/2016 à 09:44

Jeudi, l'ancienne danseuse étoile de l'Opéra de Paris a été désignée à la tête de l'institution parisienne, suite au départ surprise du chorégraphe Benjamin Millepied. «Aurélie, c'est sa maison, elle saura lui rendre ce qu'elle a reçu. C'est quelqu'un qui peut apporter une réflexion sur l'organisation du travail. Elle va avoir une grande exigence», a indiqué le directeur de l'Opéra de Paris, Stéphane Lissner. Et l'heureuse élue d'ajouter: «Je ne crois pas que je vais le décevoir.»

Sa danse est un velours. Douceur et moiré, tissés dans l'ombre de la scène. Entre ses pas, entre ses bras, frémît l'or des légendes. Celles qui envoûtent et qu'elle sait raconter avec son génie tellement contemporain: «Sobriété et sincérité», dit-elle pour le décrire. «Un bon interprète, c'est celui qui va au plus simple. Qui ne s'embarrasse pas de détails inutiles. Qui raconte l'histoire pour qu'elle devienne compréhensible, conscient que la pantomime dans le ballet classique est un code aujourd'hui obscur. Il faut chercher dans la posture des gens, saisie dans la rue aujourd'hui, dans les boutiques,

dans les cafés, le moyen de traduire leurs relations: colère, amour, dépit. 25 % du public de la danse ne connaît pas ses codes».

Lorsqu'elle fait ses adieux en mai, elle interprète *L'Histoire de Manon* avec Roberto Bolle, l'étoile de la Scala. Si Aurélie captive autant que la courtisane, elle se défie de la beauté, si souvent associée à la danse. Et en tire des leçons, à l'orée de sa nouvelle carrière de directrice du ballet de l'Opéra de Paris. «Il n'y a pas un garçon ou une fille de la compagnie qui se trouve beau. Bizarrement, les danseurs sont bourrés de complexes, dit-elle. Un interprète doit plutôt travailler à être vrai. C'est Pina qui me l'a appris: "Je t'ai choisie pour tes faiblesses", m'avait-elle dit, à moi qui travaillais depuis l'école pour être la danseuse la plus solide possible.» Et la lumière fut.

Déjà, elle a commencé à guider la fabuleuse génération de danseurs qui brilleront demain sur le devant de la scène: Léonor Beaulac, Hugo Marchand, Hannah O'Neill, Germain Louvet. «Je ne veux pas les maturer, mais entrer dans une vraie discussion avec eux. J'aime qu'ils me proposent, même s'ils se trompent», dit-elle, se souciant de faire du sur-mesure et de laisser chacun trouver sa danse. «Cela se fait en fonction de chaque corps», dit-elle. Elle-même explique avoir «réinventé» sa danse. Six mois après sa nomination d'étoile, voilà dix-sept ans, une douleur insupportable lui vrille le genou droit. Le spécialiste, qui ne comprend pas qu'elle arrive encore simplement à marcher, lui lâche qu'il faut opérer. Et qu'elle ne dansera plus jamais: elle n'a plus de cartilage derrière la rotule et, contrairement aux os, le cartilage ne se reforme pas. L'œdème causé par l'effort est déjà considérable. Après l'opération, un premier kiné l'aide à abandonner les béquilles. (...)

Aujourd'hui, la ballerine qui reste la plus merveilleuse, sans doute, de la compagnie danse tous ses rôles avec la jambe droite presque complètement raide. «J'ai tout réaménagé. Pour les pirouettes et les équilibres, je m'appuie sur le pied et la hanche pour soulager le genou. Pour le public, un plié, par exemple, ne se remarque pas tant parce qu'on plie les genoux que parce qu'on perd en hauteur. Je produis cet effet en me décalant simplement sur la hanche. Je dois connaître la musique à la note près pour aménager cela: si j'ai quatre temps pour une pirouette, au lieu d'en compter deux sur le plié et les deux suivants sur la pirouette, je consacre un temps à la préparation pour avoir seulement un temps de plié court. Ma danse a perdu en puissance ce qu'elle a gagné en invention!»

Elle aime transmettre la curiosité, l'humour et la détermination. Ils sont sa signature. «Il faut se poser un milliard de questions pour espérer bien danser. Sur l'époque, le costume, l'âge du personnage, ses traits de personnalité, ce que la musique suscite, jusqu'à réussir à se créer un texte qu'on dira avec le corps», dit-elle, rêvant à demi de pouvoir dire ou chanter un jour, pour de vrai sur une scène, les mots dont elle s'est depuis si longtemps privée. «Et il faut s'amuser avec tout ça.» En évitant le sourire figé qu'on voit à certains danseurs et qui dit le supplice de l'effort. L'esprit, le mouvement, la fluidité, le goût du risque, la souplesse appellent tout autre chose.

<https://www.lefigaro.fr/theatre/2016/02/04/03003-20160204ARTFIG00313-opera-de-paris-qui-est-la-nouvelle-directrice-aurelie-dupont.php>

2. Révisez le lexique.

l'exigence	la curiosité
l'humour	la sobriété
la tendresse	la faiblesse,
la sincérité	la détermination
la puissance	la simplicité
la force	la souplesse

Nommez une personne qui vous vient à l'esprit sur chaque mot.

3. Répondez à questions :

- 1)Qui était Aurélie Dupont avant la nomination ?
- 2) Avec quelle tissue compare-t-on sa danse ?
- 3) Pourquoi faut-il décoder le ballet classique aux gens ?
- 4) Comment voit- elle son travail avec les danseurs ?
- 5)Qu'est-ce qu'il lui est arrivé peu après sa nomination d'étoile ?
- 6)Comment elle a réinventé sa danse ?
- 6)Que fait-elle pour imiter le plié ?
- 7)Comment elle explique sa vision du métier de la ballerine ?
- 8)A votre avis, elle est une bonne directrice pour l'Opéra de Paris ? Pourquoi ?

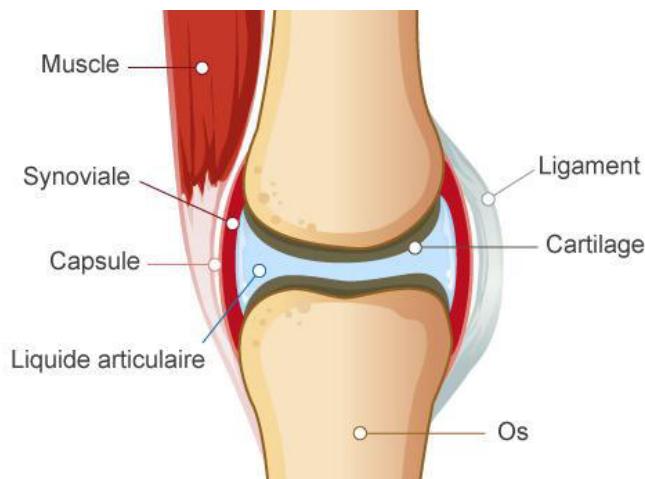
4. Pour mieux comprendre certaines parties du texte, apprenez la définition des mots spécifiques.

I

Un **œdème** ([edəm] ou [ødəm]) est un gonflement d'un organe ou d'un tissu dû à une accumulation ou un excès intratissulaire de liquides.

Le **cartilage** est un tissu conjonctif souple parfois élastique que l'on retrouve chez les animaux sous différents types dans le corps y compris à la surface des articulations entre les os et dans la cage thoracique, l'oreille, le nez, les bronches ou les disques intervertébraux.

En anatomie, la **rotule** est un os plat, situé à l'articulation du genou avec le fémur.



**5. Relisez le passage où l'on parle de ses problèmes avec l'articulation de genou.
Imaginez et décrivez ses sentiments en ce moment-là.**

Vous pouvez commencer par :

Je pense qu'elle se sentait

J'imagine qu'elle était...

Texte 8

1. Lisez le texte et faites les exercices ci-dessous.

Stravinsky, une riche postérité chorégraphique

Depuis la première du Sacre en 1913 la partition de Stravinsky a inspiré plus de 200 versions du ballet.

Par Ariane Bavelier

Publié le 19/04/2013 à 07:00, mis à jour le 19/04/2013 à 12:32

Il y a tout eu, on a tout vu et les chorégraphes ont tout essayé. Un site Internet, créé par l'université de Roehampton à Londres, recense, entre 1913 et 2008, 185 chorégraphies du Sacre du printemps dans sa version orchestrale et 19 dans la version pour deux pianos. Les records remontent aux années 1990, depuis lesquelles plus de cent Sacre ont été créés. La vague ne retombe pas. À l'occasion du centenaire de l'œuvre, une pléiade de Sacre est créée cette année: Paris elle seule en affiche au moins trois: l'un en version hip-hop par Farid Berki. «Le rituel primitif m'interpelle, bien sûr, dit-il. Mais je cherche à souligner une autre dimension de la musique de Stravinsky: celle qui est faite d'une multitude de signes et qui nous parle sans que nous la comprenions immédiatement.»

Sasha Waltz, nouvelle prêtresse de la danse allemande, signe le sien pour les danseurs du Mariinsky de Saint-Pétersbourg, première patrie de Nijinski. «Depuis longtemps, dit-elle, je m'intéresse aux mythes archaïques et aux rites qui invoquent le

pouvoir et l'ordre sublime de la nature. Dans notre monde actuel axé sur la technologie, les forces de la nature apparaissent presque seulement sous forme de catastrophe. Les rites, par contre, représentent la structure cyclique de la nature et questionnent la relation de l'homme avec ses racines. La croyance et le rapport à l'ordre supérieur se voient renforcés, l'individu se sacrifie pour le bien-être de la communauté.»

Akram Khan, pour le sien baptisé iTMOi (*In the Mind of Igor*), gomme la trame de Nijinski: «J'aimerais me réapproprier la dynamique de Stravinsky non seulement au travers des effets de répétition qu'il utilisait, mais également en explorant la condition humaine. La séparation de l'esprit, la mort du corps et la naissance de l'âme nous rappellent que notre esprit et notre imagination sont débordants et autonomes», écrit-il.

Deux chefs-d'œuvre

Il y a eu plus fantaisiste: Mats Ek a placé son Sacre dans une famille de samouraï où la fille assassine ses parents pour ne pas se sacrifier au mariage arrangé qu'ils lui destinent. Paul Taylor, qui a sous-titré son Sacre «La répétition», y mêle l'évocation de la chorégraphie de Nijinski répétée dans un studio de danse où fait irruption un détective à la recherche d'un bébé kidnappé.

L'un des Sacre de 2013 fera-t-il date? Dans le flot de chorégraphies, un Sacre n'efface pas l'autre. Il y a des fours, des pièces de commentaire (le rythme, la modernité, les rites ancestraux et le sacrifice inspireront toujours), et jusqu'ici deux chefs-d'œuvre absolus. Le premier signé par Maurice Béjart en 1959, pour son installation à la Monnaie de Bruxelles, remplace le sacrifice par l'union sexuelle d'un homme et d'une femme. Stravinsky voulut le faire interdire, puis se ravisa après l'avoir vu: «C'est ma musique qui est indécente», dit le compositeur, par ailleurs sensible aux rentrées d'argent que lui valait le succès de Béjart. L'autre est signé Pina Bausch. Si fort, si tellurique, qu'il peut changer une vie.

<https://www.lefigaro.fr/culture/2013/04/19/03004-20130419ARTFIG00238-une-riche-posterite-choregraphique.php>

2. Trouvez la fin correcte d'une phrase.

1) Dans le texte il s'agit...

- A de la biographie de Stravinsky.
- B d'une vague des versions de son chef-d'œuvre.
- C des chorégraphes qui imitent Stravinsky.

2) Entre 1913 et 2008, on a créé ...

- A 185 chorégraphies du Sacre du printemps.
- B 19 chorégraphies du Sacre du printemps.
- C 204 chorégraphies du Sacre du printemps.

3) Le plus grand nombre des versions du Sacre date...

- A du début du XXième siècle.
- B du début du XXIème siècle.
- C de la fin du XXième siècle.

4) En 2013 on a créé...

- A un seul en version hip-hop.
- B beaucoup de chorégraphies en versions différentes.
- C trois chorégraphies en version hip-hop.

5) Selon Sasha Waltz, l'importance du Sacre de Stravinsky est dans...

- A le règne de la technologie.
- B la sacrifice de l'individu.
- C la force des catastrophes naturelles.

6) Parmi tous on reconnaît deux chefs-d'œuvre...

- A de Maurice Béjart et de Pina Bausch.
- B de Pina Bausch et de Pau Taylor.
- C de Mats Ek et de Paul Taylor.

3. *Et vous, avez-vous vu le Sacre du printemps ? En quelle version ? Vous l'avez aimé ? Parlez de vos impressions.*

Texte 9

1. Lisez le texte et faites les exercices ci-dessous.

L'Opéra de Paris prend des mesures en faveur de la diversité

Lancée avec grand fracas en décembre, la question vient de trouver une première réponse avec la présentation lundi du rapport confié à Constance Rivière et Pap Ndiaye.

Par Ariane Bavelier

Publié le 08/02/2021 à 14:23, mis à jour le 09/02/2021 à 11:53

Alexander Neef, directeur de l'Opéra de Paris, a présenté lundi matin le rapport sur la diversité qu'il avait commandé à la fin de l'été 2021 à Constance Rivière, secrétaire générale du Défenseur des droits, et Pap Ndiaye, historien. Cette mission, lancée à la suite d'une pétition signée par des salariés de l'Opéra de Paris sensibilisés par le mouvement Black Live Matters, avait suscité une vive polémique fin décembre. Pour aboutir à leurs conclusions, les rapporteurs ont interrogé 90 personnes, en France et dans le monde, notamment aux États-Unis, en Grande Bretagne et au Pays-Bas.

Selon leur formule, le rapport permet de faire quelques constats et d'ouvrir un chemin «*pour les 5, 10 ou 15 ans à venir*». La question fondamentale est celle du recrutement. Le premier constat soulevé par les rapporteurs est celui d'une absence de diversité parmi les salariés. Surtout en ce qui concerne les personnels artistiques et les techniciens soulignent les rapporteurs.

En ce qui concerne l'orchestre et les chœurs, l'Opéra de Paris a peu la main. Il recrute parmi les lauréats des conservatoires. L'engagement dans les forces musicales se fait en trois tours, dont les deux premiers se déroulent avec le candidat dissimulé derrière un paravent. «*Très peu de gens de la diversité se présentent dès le premier tour*», souligne Constance Rivière qui préconise «*d'élargir le jury pour les orchestres comme pour les chanteurs, avec un regard sensible sur les questions de diversité au moins pour le dernier tour*». Pour l'école de danse où le recrutement se fait dès l'enfance, l'Opéra dispose de davantage de marges de manœuvre. Ces temps-ci, l'école ne va pas chercher les enfants: ce sont les familles qui adressent un dossier à l'école puis amènent les enfants à Nanterre pour le concours d'entrée.

Le recrutement va être revu, annonce donc l'Opéra. On parle de concours dans les régions, et dans les DOM TOM. Pour susciter des vocations, des danseurs de l'Opéra devraient aussi aller présenter leur métier dans les quartiers, où une carrière de danseur est loin d'aller de soi. Les rapporteurs insistent en effet sur la recherche de modèles: à l'American Ballet Theater de New York, la nomination de Misty Copland au titre de danseuse étoile a changé la donne. Ils préconisent l'invitation de chanteurs, danseurs ou chorégraphes issus de la diversité pour donner envie d'entrer à Opéra.

L'Opéra lui-même pourrait-il servir de modèle en multipliant les tournées en France? «*Pas question, ce serait trop coûteux*», répond Alexander Neef. Il souligne le choix de Ching-Lien Wu, comme cheffe des Chœurs à l'Opéra national de Paris. Cependant, sur tout ce chapitre du recrutement, il a soin de préciser qu'il ne souhaite «*pas d'instauration de quotas*». «*L'Opéra de Paris est à la recherche de talents*», insiste-t-il.

« Il n'y aura plus de black face ou de yellow face à l'Opéra de Paris et on ne blanchira plus la peau de certains danseurs même si on continuera évidemment de donner les grands ballets classiques »

Alexander Neef

<https://www.lefigaro.fr/culture/l-opera-de-paris-prend-des-mesures-en-faveur-de-la-diversite-20210208#:~:text=Alexander%20Neef%20directeur%20de%20l,%20et%20Pap%20Ndiaye%20historien.>

2. Remettez les phrases dans l'ordre logique selon le texte.

- L'innovation sera chercher des enfants talentueux ailleurs de la France.
- Suite à la polémique beaucoup de gens ont été interrogés sur deux continents.
- Le rapport aidera à prévoir le futur de l'Opéra.
- On choisit les talents musicaux à l'aveugle.
- Le directeur a commandé le rapport sur la diversité.

- f) Une femme d'origine chinoise est choisie une des dirigeants de l'Opéra.
- g) Pour devenir danseur ou danseuse du ballet, il faut envoyer un dossier à l'Opéra.
- h) Les personnes qui travaillent pour l'Opéra ont signé la pétition.
- i) Faire des concerts dans les régions coûte trop cher.
- j) La plupart des salariés sont européens blancs.

3. Répondez aux questions.

- 1) Vous connaissez le mouvement Black Live Matters ? Pourquoi les salariés de l'Opéra de Paris ont signé une pétition ?
- 2) Est-ce qu'il y a de la diversité entre les salariés ?
- 3) L'Opéra de Paris peut-il contrôler le recrutement des musiciens ?
- 4) Qu'est-ce qu'il faut faire pour entrer à l'école de danse ?
- 5) A votre avis, pourquoi il y a peu de diversité parmi les danseurs et danseuses du ballet ?
- 6) Quelle exemple a changé la situation ?
- 7) Qui Alexandre Neef cite-t-il pour montrer qu'il y a quand-même certaine diversité au sein de l'Opéra ?

4. Lisez la citation d'Alexandre Neef à la fin du texte. De quels changements parle-t-il ? Auront-ils l'impact sur les spectacles classiques ?

Texte 10

1. Lisez le texte et faites les exercices ci-dessous.

Critique de spectatrice: Dance me

Notre spectatrice critique, a vu « Dance me » ce jeudi 6 décembre. Voici son avis. c'était Saint Nicolas pour tous nos spectateurs dirait-on!

Le plein, le vide, l'ombre et la lumière, des va-et-vient.

On m'annonce que « Dance Me » fait salle comble, j'ai du mal à réaliser tout de suite qu'il y a des spectateurs jusqu'au paradis, ce n'est qu'en fin de spectacle que je lèverai les « yeux au ciel ».

Quatorze danseurs investissent la scène du Théâtre de Namur durant trois jours, trois fois quatre-vingts minutes de frissons, d'émotions, de passion, de surprises, de scénographie rondement menée. Il existe une forme de magie quand, en tant que spectateur, tu t'installes dans ton siège de velours et que l'immense rideau rouge entouré de dorures qui cache la scène ne nous dévoile pas d'emblée ce que l'on va voir ce soir.

(...). Les danseurs ont, dans un premier temps, des tenues identiques, qui leur permettent toutefois d'être reconnus de manière singulière.

J'apprécie les ressemblances des différents membres de la troupe, mon regard est de plus en plus captivé par les mouvements des danseurs. Ils sont tantôt en duos, tantôt avec toute la compagnie sur scène, il y a une rythmique, une sorte de balance entre la « masse » et le vide, la « masse » n'est jamais perçue comme une lourdeur, chaque danseur a sa place dans une chorégraphie basée sur la légèreté. À plusieurs reprises, j'ai eu l'impression que femmes & hommes dansent « sur des œufs » dus à leurs gestes pleins de grâce.

Les oscillations des différents corps dansant aussi bien seuls, qu'en duos ou encore en groupes captivent le regard du spectateur. Les mouvements sont précis, nets, les jeux de lumière forment un tout, la musique poétique de Léonard Cohen a le pouvoir d'amener une douce mélancolie. Le choix des différents morceaux ne laisse pas de place à des « temps morts », mais plutôt à des zones de respiration, on passe aussi bien d'une mise en scène très vive avec presque tous les danseurs à un duo sensuel des corps qui s'entremêlent et nous donnent cette sensation de légèreté, de douceur saupoudrée de passion.

Les Ballets Jazz de Montréal m'ont transportée dans cet univers empli de tendresse, ils m'ont fait entrer dans une bulle, je me suis sentie dans une délicate intimité, une certaine relation unique entre eux et moi qui m'a même permise d'oublier que j'étais au théâtre. Je suis plongée dans une sorte de cocon, le public est silencieux et très respectueux, je ne le remarque plus, je suis désormais seule avec Dance Me. Je me retrouve alors à rêvasser, à me souvenir de nombreux moments passés tels que des soirées chants au coin du feu lors de mes camps scouts, tout en ne perdant pas une miette du spectacle.(...)

Je ne connais pas mes voisines de gauche, mais avant de pouvoir entendre les applaudissements, je comprends très vite qu'elles sont tout aussi bouche bée que moi. (...)

J'ai à peine le temps de me tourner vers le reste du public, que l'ensemble de la salle est debout, la foule crie, siffle, un homme agite son foulard au-dessus de sa tête, je lève pour la première fois les yeux « au ciel » et j'aperçois une standing ovation jusqu'au paradis. « Waw! », « c'est magnifique! », j'ai tellement apprécié ce moment et plus encore la réaction des spectateurs face aux danseurs, le rideau s'ouvrat et se fermait sans cesse grâce aux rappels de la foule reconnaissante. J'en avais mal aux mains, mais je ne voulais pas arrêter d'applaudir, les danseurs revenaient nous saluer jusqu'à ne plus savoir que faire sur scène, ils m'ont en tout cas semblé touchés par l'accueil que les Namurois leur ont réservé.

Ma voisine la plus proche me glisse un : « c'est tellement émouvant », je lui réponds : « oui, quelle belle soirée! ». (Je dois bien avouer que j'avais, moi aussi, une larme au coin de l'œil face à tant de reconnaissance et surtout après quatre-vingts minutes de frissons.

Émotions & frissons,
douceur & légèreté,
m'ont tout fait oublier!

Christine Paquet

Photo: Thierry du Bois – Cosmos Image

<https://www.theatredenamur.be/critique-de-spectatrice-dance-me/>

2. Choisis la bonne réponse.

1) La personne qui décrit ces impressions est ...

- A une femme
- B un homme
- C On ne sait pas

2) Le spectacle dure ...

- A 1 heure 20
- B trois jours
- C 240 minutes

3) Le sujet du spectacle ...

- A est un conte de fée.
- B n'existe pas.
- C est inspiré du roman classique.

4) Les vêtements des danseurs ...

- A sont les mêmes.
- B sont des couleurs arc-en-ciel.
- C n'existent pas.

5) La troupe est venue ...

- A de France
- B du Canada
- C de Paris

6) Dans ce texte le mot « paradis » signifie ...

- A le lieu où les âmes des justes jouissent de la bonté éternelle.
- B l'émotion forte
- C la galerie supérieure d'un théâtre.

3. Répondez aux questions.

1) Pourquoi compare-t-on le spectacle avec la Saint-Nicolas ?

2) Quand et où a-t-il eu lieu ?

3) Est-ce qu'il y avait des places libres dans la salle ?

4) Combien de danseurs ont-ils participé dans le spectacle ?

5) Comment les vêtements des danseurs ont-ils changé leur vision ?

6) Comment était le public pendant le spectacle ?

- 7) Comment les spectateurs ont-ils réagi à la fin ?
 8) Quel signe d'émotion avait la spectatrice à la fin du spectacle ?

4. Trouvez les significations de ces expressions. Composer des phrases en les utilisant.

danser sur les œufs -
 des temps morts -
 ne pas perdre une miette -
 être bouche bée -

5. Relisez la description de la salle de spectacle. Comparez-la avec la salle de théâtre de votre ville.

6. Rédigez votre propre critique du dernier ballet que vous avez vu en utilisant les expressions du texte .

5. Комплексні контрольні роботи

Variante 1

1. Lisez le texte. Traduisez ce texte en ukrainienne par écrit.

GAVROCHE

On remarquait sur le boulevard du Temple un petit gamin de onze à douze ans. Il portait un pantalon d'homme et une blouse de femme. Il avait un père et une mère, mais son père ne pensait pas à lui et sa mère ne l'airait pas. C'était un de ces enfants qui ont un père et une mère et qui sont quand même orphelins. Ses parents l'avaient jeté dans la rue d'un coup de pied. Le pavé était pour lui moins dur que le cœur de sa mère.

C'était un garçon maigre et pâle, mais il avait l'air vif. Il allait, venait, chantait, volait un peu quand il avait faim, mais il volait gaiement comme les chats et les oiseaux. Il n'avait pas de maison, pas de pain, pas d'amour, mais il était joyeux, parce qu'il était libre.

Tous les deux ou trois mois, il disait : « Je vais voir maman ! » Alors il quittait le boulevard, passait des rues et des ponts et arrivait à la maison numéro 50. Une famille de quatre personnes habitait cette maison ; c'étaient le père, la mère, les deux sœurs du petit garçon. Il y arrivait et y trouvait la misère, le froid dans la cheminée, le froid dans les coeurs. Et ce qui est le plus triste, il ne rencontrait aucun sourire.

(D'après V. Hugo « Les Misérables »)

2. Répondez aux questions par écrit.

1. Quel âge avait le garçon ?
2. Le garçon avait-il des parents ?
3. Ce garçon comment était-il ?

4. Où allait-il tous les deux ou trois mois?
5. Qu'est-ce qu'il trouvait dans sa maison?

3. *Choisissez la bonne réponse.*

1. Il fait trop chaud dans le compartiment. Un voyageur demande aux autres:

- a) Voulez-vous bien fermer la fenêtre?
- b) Attention, je vais mourir.
- c) Vous permettez que j'ouvre la fenêtre?
- d) J'ouvrirai la portière si ça ne vous dérange pas.

2. Marie déteste voyager en bateau. Elle explique:

- a) Mon père était pêcheur.
- b) J'ai toujours le mal de mer.
- c) Je sais très bien nager.
- d) La mer est calme aujourd'hui.

3. «Faites le plein».

«Certainement, monsieur».

Où se trouvent les deux personnes qui parlent?

- a) À la foire;
- b) Au café;
- c) A la gare;
- d) A la station-service.

4. Vous ne trouvez pas désagréable de voyager en train la nuit ?

- a) Non, je réserve une couchette.
- b) Non, je me couche dans le filet.
- c) Qui, je suis en train de voyager.
- d) Mais non, il y a toujours assez de places.

5. Monsieur Duclos cherche son train. Un contrôleur lui dit:

- a) Moi, je les perds tout le temps.
- b) Vous le trouverez à la voie numéro sept, monsieur.
- c) Où l'avez-vous mis, monsieur?
- d) Moi, j'aime regarder passer les trains.

6. À l'aéroport un certain monsieur veut acheter des cigarettes avant de prendre l'avion. L'employé lui dit:

- a) Merci, monsieur, je ne fume pas.
- b) Vous pouvez en acheter au bar, monsieur.
- c) Le compartiment de fumeurs se trouve là-bas, monsieur.
- d) J'ai acheté des cigarettes ce matin.

7. Nous allons atterrir dans dix minutes.

- a) Je veux descendre avant d'atterrir.
- b) Non, je ne suis pas terrifié.
- c) C'est vrai, je vois déjà l'aéroport.
- d) le regrette, je n'ai pas de montre.

8. «Je prendrai le train de neuf heures», dis-je;

«Mais il est déjà neuf heures moins dix», dit ma mère. Je réponds:

- a) Zut, le train est parti.
- b) Dépêchez-vous, alors.
- c) Qui, on arrive à neuf heures.
- d) Oh, je dois me dépêcher.

9. «Voulez-vous bien attacher vos ceintures et éteindre vos cigarettes».**Où se trouve-t-on?**

- s) Dans un avion.
- b) Dans une voiture.
- c) Dans le cinéma.
- d) Dans un restaurant.

10. Jean-Jacques explique à son oncle: «Je ne suis pas sportif et je déteste...

- a) l'éducation physique».
- b) l'allemand».
- c) le latin».
- d) le dessin».

4. Mettez les verbes à l'imparfait.

1. Ce (être) un matin d'octobre, les arbres (commencer) à perdre leurs feuilles.
2. Il (faire) froid, il (geler).
3. D'habitude, à 10 heures du soir, elle (aller) se coucher.
4. Nicole (écrire) la lettre.
5. Nous (avoir) peur de notre père.
6. Vous (laver) les fenêtres.
7. Elle (conduire) avec prudence.
8. Nous (travailler) dans le jardin; à ce moment notre voisin a appelé au secours.
9. Le public (applaudir) le jeune pianiste.
10. Chaque fois qu'il (voir) ma sœur, il (rougir).

Variante 2**1. Lisez le texte. Traduisez ce texte en ukrainienne par écrit.**

Il y a dans la mer Méditerranée, à 100 km de Nice, une grande île (8700 km carrés) habitée par 200 000 Français: c'est la Corse. «L'île de beauté» (c'est le nom qu'on lui donne pour la beauté de ses paysages) attire chaque année de très nombreux touristes du monde entier.

La Corse est presque aussi grande que la Majorque, mais deux fois plus petite que la Sardaigne.

On trouve, surtout à l'ouest, de hautes montagnes et à l'est des régions basses et plates.

L'île est devenue française en 1768. Pendant longtemps un seul département, elle comprend aujourd'hui deux départements. Les villes principales sont Ajaccio (40 000 habitants) et Bastia (50 000 habitants).

Les deux occupations principales des paysans ce sont l'élevage des chèvres et la culture des vignes. Le pays heureusement reçoit beaucoup de touristes, mais il est resté assez pauvre. De nombreux Corses doivent aller dans les autres départements français pour trouver du travail.

Napoléon Bonaparte est né à Ajaccio le 15 août 1769 (l'île à l'époque était française depuis quelques mois seulement). A Ajaccio, on retrouve le souvenir de Napoléon à chaque coin de rue.

(D'après Passe-partout)

2. Répondez aux questions par écrit.

1. De quelle île s'agit-il dans ce texte?
2. Où se trouve la Corse?
3. Quel nom a-t-on donné à cette île?
4. Quelles sont ses villes principales?
5. Combien d'habitants a la Corse?

3. Choisissez la bonne réponse.

1. La famille Leduc est arrivée à la gare du Nord pour prendre...

- a) le train;
- b) l'autobus;
- c) le taxi;
- d) le tramway.

2. Avant de faire un long voyage en auto papa est allé au garage acheter...

- a) de l'eau;
- b) de l'essence;
- c) du pétrole;
- d) du vin.

3. En arrivant à la gare nous avons laissé nos bagages....

- a) dans la maison;

- b) au guichet;
- c) dans la locomotive;
- 4) à la consigne.

4. Si vous voulez arriver au plus vite à votre destination il vaut mieux prendre...

- a) un car;
- b) l'express;
- c) une voiture;
- d) l'avion.

5. Jean et Michel vont s'embarquer dans dix minutes. Où se trouvent-ils?

- a) Au port;
- b) Au terminus;
- c) A la gare;
- d) A l'aéroport.

6. Vous voulez allez en ville mais il vous reste peu d'argent. Alors, vous y allez...

- a) en taxi;
- b) en autobus;
- c) à vélo ;
- d) en bateau.

7. Si vous voulez savoir à quelle heure le train partira il faut...

- a) acheter une montre;
- b) regarder l'horloge;
- c) regarder l'indicateur;
- d) prendre le métro

8. On attend le métro dans...

- a) une station;
- b) un parking:
- c) un autobus;
- d) une gare.

9. Vous siles faire un voyage en auto. C'est un long voyage mals vous n'avez pas de sampe à perdre. Vous prenez slors...

- a) la route nationale;
- b) l'autoroute;
- c) un chemin;
- d) la route départementale.

10. Avant de prendre le train un achète un billet...

- a) au contrbleur;
- b) so café-tahan;
- c) la consigne;
- d) au guichet.

4. Mettez les verbes à l'imparfait.

1. Chaque été, ils (partir) en Espagne.
2. Sa voisine (être) mince et (avoir) les yeux bleus.
3. Quand je suis entré dans sa chambre, elle (lire) mes lettres.
4. Nous (écouter) les informations quand le téléphone a sonné.
5. Tous les matins, les enfants (attendre) le même autobus.
6. Il (être) une fois un paysan qui (rêver) de devenir prince.
7. Tous les dimanches, ils (se réunir), et (manger) ensemble.
8. Les enfants (lancer) le ballon quand tu les as appelés.
9. Quand je (être) petit.
10. Elle (marcher) sur la plage.

Variante 3

1. Lisez le texte. Traduisez ce texte en ukrainienne par écrit.

La France dans le monde

L'importance du rôle joué par la France dans le monde a varié selon les époques. Au seizième siècle, les rois de France envoyoyaient des expéditions et des missionnaires au Nouveau Monde.

Depuis le dix-septième siècle, la France qui était déjà le premier pays d'Europe par sa population (18 millions d'habitants contre 6 millions en Angleterre) avait des territoires à l'est du Canada. On parle toujours français dans certaines régions du Canada, dans la province du Québec. A cette même époque, la France étonnait ses voisins de l'Ancien continent par ses arts, le raffinement de son langage, l'élégance de son théâtre, sa culture.

Le palais de Versailles, avec ses jardins, son architecture, ses tableaux, ses fontaines était sans égal dans le monde occidental.

Cependant, avec les guerres de Napoléon, l'ère de la grandeur de la France s'est terminée. Mais au cours du XIXe siècle, la capitale française attirait de plus en plus d'artistes, d'écrivains et de compositeurs, Paris devenait la capitale artistique du monde. Elle joue le même rôle aujourd'hui.

(D'après J.-P. Valette Les Contacts)

2. Répondez aux questions par écrit.

1. Quel rôle jouait la France au XVIe siècle?
2. Quelle était sa population au XVIIe siècle?
3. Qu'est-ce qui distinguait la France de cette époque des autres pays européens?
4. Qu'est-ce qu'on admirait et on admire aujourd'hui au Palais de Versailles?
5. Qu'est-ce qui devient Paris au XIXe siècle?

3. Choisissez la bonne réponse.

1. La voiture est sale, et papa dit à Jean-Claude:

- a) Va te laver tout de suite.
- b) Va remplir ce seau: il faut la laver.
- c) Il faut prendre une douche.
- d) Appelle le mécanicien.

2. Bonjour, ma petite, to as bien dormi?

- a) Très bien, merci, maman.
- b) Oui, je vais dormir bientôt.
- c) Je dois aller au lit tout de suite?
- d) Du café, s'il te plaît, maman.

3. Y a-t-il des lettres pour moi?

- a) Oui, je suis allé au bureau de poste.
- b) Je peux te donner une enveloppe.
- c) Le facteur n'est pas encore arrivé.
- d) Oui, voici le coureur qui arrive.

4. Pourquoi n'ouvres-tu pas la porte?

- a) Je ne peux pas trouver mes clés.
- b) Parce que la voiture ne marche pas.
- c) Je vais casser une fenêtre.
- d) Bonne idée. J'ai très soif.

5. Nous habitons au quatrième étage.

- a) Vous avez une grande maison!
- b) Vous avez un appartement, alors?
- c) Vous devez être très riche.
- d) Moi, je n'aime pas le camping.

6. Papa vient de polir le plancher. Il dit:

- a) Soyez polis, mes enfants.
- b) Il est devenu transparent.
- c) Amention! Ça glisse.
- d) La table est belle maintenant.

7. Dépêchez-vous, mes enfants! Vous serez en retard pour l'école.

- a) Oui, nous allons pécher bientôt.
- b) Oui, on part tout de suite.
- c) Oui, nous allons faire l'école buissonnière.
- d) Oui, nous mangeons aussi lentement que possible.

8. Pierre, voici les draps. Veux-tu m'aider à ...

- a) faire les lits.
- b) laver ton petit frère.
- c) mettre le couvert
- d) laver les tapis.

9. Monique, range tes vêtements...

- a) dans la machine à laver.
- b) dans la valise.
- c) dans l'armoire.
- d) dans le coffre.

10. Je vais dracondre à la cave...

- a) pour trouver une bouteille de vin.
- b) parce qu'il fait froid ici.
- c) parce que j'aime me promener au bord de la mer.
- d) pour me changer.

4. Mettez les verbes au futur simple. Attention aux verbes irréguliers!

1. On (construire) une nouvelle maison et on (être) heureux.
2. On (se lever) à 7 heures et on (faire) tous les devoirs.
3. Vous (venir) demain et je vous (rendre) votre livre.
4. Les filles (ne pas pouvoir) le faire.
5. Tu (avoir) le temps de tout faire.
6. Je (ne pas être) là après 16 heures.
7. Je (courir) vite, je (n'apercevoir rien).
8. Ils (recevoir) la lettre, ils la (lire) et ils (comprendre) tout.
9. Tu (acheter) de la farine et tu (revenir) tout de suite.
10. Tout le monde (avoir) un ordinateur.

Variante 4

1. Lisez le texte. Traduisez ce texte en ukrainienne par écrit.

L'ORIGINE DES JEUX OLYMPIQUES

Comme vous le savez sans doute déjà, les premiers Jeux Olympiques ont eu lieu en Grèce, près d'Olympie. Voilà pourquoi on les appelle les Jeux Olympiques. Nous ne savons pas beaucoup de détails sur l'origine des Jeux. On ne sait pas, par exemple, quand ils ont commencé. On pense que les premiers Jeux Olympiques ont eu lieu il y a 3000 ans, mais cette date est approximative. Ensuite ils ont eu lieu tous les quatre ans jusqu'à l'an 393. Les premiers Jeux n'étaient pas internationaux, ils étaient réservés aux Grecs. En ce temps-là, les sports favoris des Grecs étaient la boxe, la lutte, la course à pied et les courses de chars.

Les Jeux Olympiques d'antiquité ont eu lieu pour la dernière fois en 393. Puis 1500 ans ont passé. Enfin, vers 1890, un jeune Français, Pierre de Coubertin décide d'organiser de nouveaux Jeux Olympiques, de renouveler cette belle tradition. Mais pour cela, il faut beaucoup d'argent. Et enfin, après des années de travail Pierre de Coubertin organise à Athènes, en 1896, les premiers Jeux Olympiques modernes. Depuis 1896, les Jeux Olympiques ont lieu tous les quatre ans, excepté pendant les deux guerres. Mais ils ont beaucoup changé.

(D'après Mozaika)

2. Répondez aux questions par écrit.

1. Où ont eu lieu les premiers Jeux Olympiques?
2. A qui étaient réservés les premiers Jeux Olympiques?
3. Quels étaient les jeux favoris des Grecs?
4. Qui a organisé de nouveaux Jeux Olympiques?
5. En quelle année et où Pierre de Coubertin organise-t-il les premiers Jeux Olympiques modernes?

3. Choisissez la bonne réponse.

1. On va au wagon-restaurant si...

- a) on a tort;
- b) on a raison;
- c) on a faim;
- d) on est fatigué.

2. La dame a appelé un porteur...

- a) parce qu'elle ne pouvait pas trouver la station;
- b) parce qu'elle portait une lourde valise;
- c) parce qu'elle portait un tailleur;
- d) parce qu'elle cherchait le port.

3. On veut descendre au prochain arrêt. Où se trouve-t-on?

- a) Dans un autobus;
- b) Dans le train;
- c) Dans une voiture;
- d) Dans un camion.

4. En France on roule...

- a) à gauche;
- b) à droite;
- c) tout droit;
- d) en bateau.

5. Je monte dans le train avec deux valises. Je les mets...

- a) dans le coffre;
- b) sur mes genoux;
- c) sur le toit;
- d) dans le filet.

6. «Tout le monde descend», annonce le contrôleur. Où vous trouvez-vous?

- a) Dans le taxi;
- b) Au terminus;
- c) Dans un avion en flammes;
- d) Au port d'embarcation.

7. «Votre billet, s'il vous plaît, madame». Et la dame répond poliment:

- a) J'ai un billet-doux pour vous, monsieur;
- b) Fichez-moi la paix;
- c) Le voici, monsieur;
- d) Ça ne me plaît pas, monsieur.

8. «On annonce le départ du vol numéro 417 pour Amsterdam». Où se trouve-t-on?

- a) Au commissariat de police;
- b) À Amsterdam;
- c) A la gare;
- d) À l'aéroport.

9. La voiture de papa est en panne. Alors il dit à maman:

- a) Je prendrai l'autobus aujourd'hui.
- b) Je vais conduire la voiture au garage.
- c) Veux-tu téléphoner à la gare, chérie.
- d) Va voir s'il y a un cheval dans le jardin.

10. Arrivé au guichet le monsieur qui veut aller à Paris dit à l'employé:

- a) Je veux partir de Paris, s'il vous plaît.
- b) Où est-ce que je peux acheter un ticket ?
- c) Une seconde pour Paris, aller et retour.
- d) Un billet de quai s'il vous plaît.

4. Mettez les verbes au passé composé.

1. Julie (naître) le 17 octobre.
2. Les alpinistes (monter) au sommet de la montagne.
3. Les voleurs (sortir) par la fenêtre.
4. Cécile (se souvenir) de son rendez-vous et elle (partir).
5. Hier, nous (passer) par cette rue.
6. Ma sœur (se marier) avec un Italien et elle (rester) en Italie.
7. Marie (retourner) dans sa ville natale.

8. Ils (venir) et (s'installer) dans un petit village.
9. Les journalistes (revenir) la nuit dernière.
10. La petite fille (tomber).

Variante 5

1. Lisez le texte. Traduisez ce texte en ukrainienne par écrit.

TOUR EIFFEL

Quand on évoque la Tour Eiffel, on ne peut manquer de parler de l'Exposition Universelle de 1889 dont la tour a été l'évènement le plus important.

Dès les années soixante du XIX-e siècle, on se préoccupait de trouver «quelque chose» qui montrerait au monde que la France était devenue une grande nation industrielle, et quelque chose qui devait frapper l'esprit.

Ce «quelque chose», c'était un projet de tour de 300 mètres de haut.

Dix-sept projets ont été présentés au jury. C'était celui de Gustave Eiffel et Sauvestre qui a été adopté. Leur projet répondait à deux impératifs: la solidité et la légèreté. Et surtout il était prévu pour être posé là où le voulaient les organisateurs de l'exposition de 1889 - sur le Champ de Mars.

Mais peu de gens savent que la tour devait être démontée en 1890. Heureusement qu'on ne l'a pas fait!

Un siècle après, la Tour Eiffel est le symbole de Paris et de la France, dans le monde entier.

(D'après C.Picant)

2. Répondez aux questions par écrit.

1. Quand a-t-on construit la Tour Eiffel?
2. Quels étaient les projets des organisateurs de l'exposition?
3. Le projet de quels auteurs a été adopté?
4. Pourquoi?
5. Qu'est-ce qui la Tour Eiffel est aujourd'hui pour le monde entier?

3. Choisissez la bonne réponse.

1. Après le dîner, les enfants aident leur mère à...

- a) faire les lits.
- b) faire ses devoirs.
- c) faire la vaisselle.
- d) faire un tour.

2. Le père de Gaston travaille dans le jardin. Gaston, qui aime l'aider, lui apporte ...

- a) un transistor.
- b) un comptoir.

- c) un tracteur.
- d) un arrosoir.

3. Quand je me lève, je vais me laver ...

- a) dans la machine à laver.
- b) dans le bassin.
- c) dans la salle à manger.
- d) dans la salle de bains.

4. Les murs du salon sont sales. Alors papa décide d'acheter...

- a) de la peinture.
- b) un tapis.
- c) de l'eau.
- d) un tableau.

5. Une femme de ménage...

- a) fait la cuisine.
- b) nettoie la maison.
- c) s'occupe des enfants.
- d) travaille dans une foire.

6. D'habitude la cuisine se trouve....

- a) au rez-de-chaussée.
- b) au premier étage.
- c) au sous-sol.
- d) au grenier.

7. Maman a acheté un lave-vaisselle qu'elle mettra ...

- a) dans le jardin.
- b) dans la salle de bains.
- c) dans la cuisine.
- d) dans les toilettes.

8. La télévision ne marche plus. Alors, il faut...

- a) faire venir le réparateur.
- b) acheter de nouvelles jambes.
- c) aller au marché.
- d) regarder la radio.

9. Toute la famille mange des croissants...

- a) au dîner.
- b) au petit déjeuner.
- c) au déjeuner.
- d) au souper.

10. Des amis arrivent. Alors tout le monde va s'asseoir...

- a) dans la cuisine.
- b) dans le garage.
- c) dans l'escalier.
- d) dans la salle de séjour.

4. Mettez les verbes au passé composé.

1. Je (regarder) par la fenêtre et je (voir) mon ami.
2. Christine (préparer) le déjeuner et elle (appeler) ses enfants.
3. Elle (finir) son dessin hier soir.
4. Ma sœur (maigrir).
5. Jean (être) malade pendant une semaine.
6. Nous (faire) le ménage.
7. Je (avoir) peur et je (faire) un faux pas.
8. Il y (avoir) un coup de tonnerre et un éclair dans le ciel.
9. Les enfants (boire) du lait.
10. Catherine (perdre) ses gants.

Variante 6

1. Lisez le texte. Traduisez ce texte en ukrainienne par écrit.

A LA DOUANE

Un député du Parlement français rentrait en France après un long voyage à l'étranger. Il est arrivé à la frontière, à la douane où les employés devaient visiter ses bagages. Cette formalité lui était désagréable parce qu'il rapportait une centaine de cigares de la Havane, achetés à Bruxelles. Il ne voulait pas payer les droits de douane et il a caché les cigares dans ses poches et sous son chapeau. Après la forme usuelle: «N'avez-vous rien à déclarer?» les douaniers ont commencé à fouiller les valises des voyageurs.

Le tour de notre député arrivait. Que faire? Il valait peut-être mieux de déclarer les cigares?

Mais en ce moment le directeur général des douanes qui le connaissait bien, a dit aux employés: «Laissez passer ce monsieur, je le connais. C'est un célèbre député français».

Notre député a reconnu le directeur à son tour. «Merci, Monsieur», a-t-il dit au directeur. Et en disant cela il a automatiquement enlevé son chapeau pour saluer le directeur. Et quelques dizaines de cigares sont tombées par terre.

On dit que ce jour-là les douaniers n'étaient pas trop sévères pour les autres voyageurs.

(D'après Mozaika)

2. Répondez aux questions par écrit.

1. D'où rentre le député?
2. Pourquoi il ne voulait pas que les douaniers visitent ses bagages?
3. Où a-t-il caché les cigares?
4. Qui est-ce qu'il a vu à la douane?
5. Qu'est-ce qui s'est passé après?

3. Choisissez la bonne réponse.

1. Ma sœur a pris son mouchoir pour ...

- a) tuer les mouches.
- b) se brosser les dents.
- c) s'essuyer le nez.
- d) attraper des moustiques.

2. Avant de manger on devrait...

- a) trouver une chaise.
- b) faire une grimace.
- c) se laver les mains.
- d) se déshabiller.

3. Avant de se coucher...

- a) on s'habille.
- b) on se brosse les dents.
- c) on dort.
- d) on se lève.

4. Monsieur Lelièvre va à la porte...

- a) parce qu'il a soif.
- b) parce que la cloche a sonné.
- c) parce qu'il aime regarder les bateaux.
- d) parce qu'il a entendu la sonnette.

5. Paul décroche le récepteur et le passe à son père.

- a) Quelqu'un a téléphoné.
- b) Son père veut choisir le programme à la radio.
- c) Son père va réparer la voiture.
- d) Paul regarde la télévision.

6. Marie, il va pleuvoir. Mets ton imperméable, autrement tu seras...

- a) trompée.
- b) troublée.
- c) tombée.
- d) trempée.

7. Papa, je dois me réveiller de bonne heure demain matin. Veux-tu me prêter...

- a) ton réveil-matin.
- b) ton pyjama.
- c) ta voiture.
- d) ton rasoir.

8. Anne-Marie, veux-tu bien mettre le couvert?

- a) Oui, maman, le ciel est couvert.
- b) Oui, maman, je ferai mon lit tout de suite.
- c) Oui, maman, et je prendrai aussi mes gants.
- d) Oui, maman, on va manger maintenant ?

9. Françoise, veux-tu faire les courses?

- a) Oui, maman, j'adore les chevaux.
- b) Non, maman, je ne cours pas très bien.
- c) Qu'est-ce que tu veux que j'achète?
- d) Merci, maman, mais j'ai déjà trop mangé.

10. Puis-je aller au cinéma ce soir?

- a) Oui, mon fils, j'aime bien ce film.
- b) Il y a un bon film à la télé ?
- c) Oui, mon petit, si tu as fait tes devoirs.
- d) Bien sûr, tu peux rester ici.

4. Mettez les verbes au futur simple. Attention aux verbes irréguliers!

1. Nous (devoir) y faire attention.
2. Il (falloir) prendre de l'essence.
3. Tu (jeter) tes vieilles chaussures.
4. Ils (prendre) des fruits et ils (payer) par chèque.
5. Ce soir, tu le (voir) et tu (savoir) la vérité.
6. Il (pleuvoir) dans la journée
7. Nous (se promener) dans la forêt et (ramasser) des champignons.
8. Ils (aller) à la chasse
9. Maman nous (faire) une bonne tarte aux pommes.
10. Vous (aller) à la poste.

6. Типові білети до іспитів

Variante 1

1. Lisez et traduisez le texte.

Pierre Corneille

Pierre Corneille est né en 1606 à Rouen dans une vieille famille de magistrats normands et a demeuré dans sa ville natale pendant cinquante-six ans, vivant paisiblement et partageant son temps entre ses travaux littéraires et sa charge d'avocat du roi.

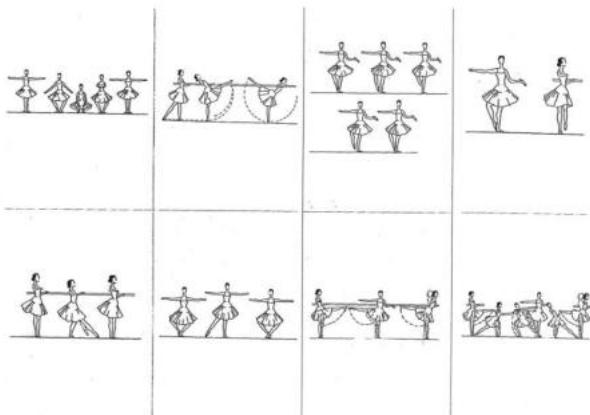
La première pièce de Corneille, «Mélite», écrite à 20 ans, était une comédie mondaine. Ensuite, il a donné une tragicomédie «Clitendre ou l'Innocence délivrée» et quatre comédies.

De 1635 date la première tragédie du poète: «Médée». Le sujet de son chef-d'œuvre «Cid» lui était inspiré par le drame de Guillen de Castro «Les enfants du Cid». Représenté pour la première fois en 1636, le «Cid» a obtenu un succès triomphal qui a soulevé contre Corneille presque tous les auteurs dramatiques de l'époque. Une telle agitation a compromis un instant les travaux du poète qui ne s'est remis à écrire qu'en 1639. Il a donné successivement «Horace», «Cinna» et «Plyeucte».

Entre temps, Corneille s'était marié, avait commencé la publication de ses œuvres complètes et était entré à l'Académie française. Après la publication de la tragédie «Nicomède» qui contenait des allusions favorables aux princes vaincus, Corneille tombe en disgrâce.

Après 1659 Corneille donne encore quelques pièces, mais son temps était passé. En 1670, Racine triomphe définitivement avec sa pièce «Bérénice». Corneille a survécu dix ans à sa renommée.

2. Signez les noms des mouvements choréographiques en français.



Variante 2

1. Lisez et traduisez le texte.

L'histoire du cinéma français

Le cinéma date du 28 décembre 1895. Les deux Français, les frères Lumière ont donné leur première représentation cinématographique dans un café à Paris.

C'était la naissance du «grand muet». Pour les frères Lumière le cinéma est un moyen de «refaire la vie».

En 1908 un nouveau film «L'Assassinat du duc de Guise», joué par les acteurs de la Comédie Française va essayer de faire du cinéma un art. Le cinéma connaît alors sa première vedette - Max Linder, un des acteurs comiques les plus connus non seulement en France mais aussi dans le monde.

Dans les années 30 il y a aussi les grands noms des scénaristes: Charles Spack, Jacques Prévert et d'autres. Les thèmes de ces films sont l'amour et la mort et c'est en général la mort qui empêche l'amour.

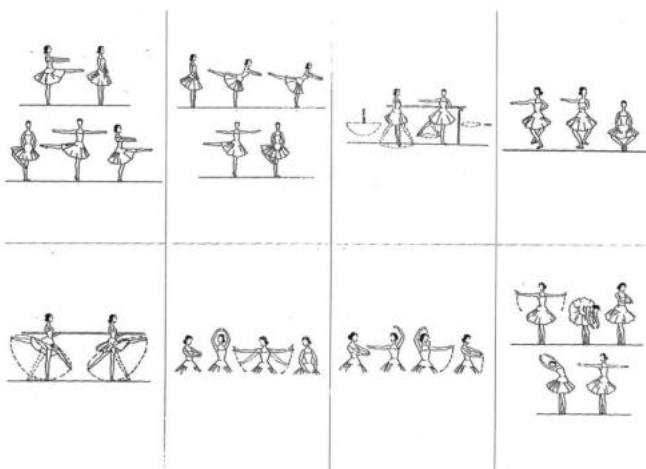
Jean Gabin met en vedette un nouveau personnage - l'ouvrier.

Dans les années 40 apparaît le cinéma en couleur, mais presque tous les studios sont fermés à cause de l'occupation.

Après la guerre on retrouve les grands noms des années 30: René Clair, réalisateur de «Les Grandes Manoeuvres» (1955), avec Gérard Philippe tenant le rôle principal; Jean Cocteau, réalisateur de «Orphée» (1950) où il nous fait entrer dans le monde de poésie avec Jean Marais et Jean Renoir (fils du peintre Renoir), etc.

Tout le monde connaît bien les vedettes du cinéma français, tels que Jean Gabin, Danielle Darrieux, Catherine Deneuve, Alain Delon, Jean-Paul Belmondo et beaucoup d'autres.

2. Signez les noms des mouvements chorégraphiques en français.



Variante 3

1. Lisez et traduisez le texte.

Beaubourg

Le président de France Georges Pompidou voulait que Paris possède un centre culturel, à la fois musée et centre de création.

En janvier 1977, à Paris on a ouvert le Centre national d'art et de culture Georges Pompidou.

Le Centre ressemble à une boîte de verre ou à une usine pétrochimique. Il est difficile de dire s'il est beau. Une chose est sûre: il étonne.

Beaubourg a été inventé par un Italien et un Britannique. Le jury a examiné 681 projets, mais il a choisi le projet italo-britannique.

Le centre comporte 4 grands secteurs: la bibliothèque, le musée national d'art moderne, le centre de création industrielle et le laboratoire d'expérimentation musicale.

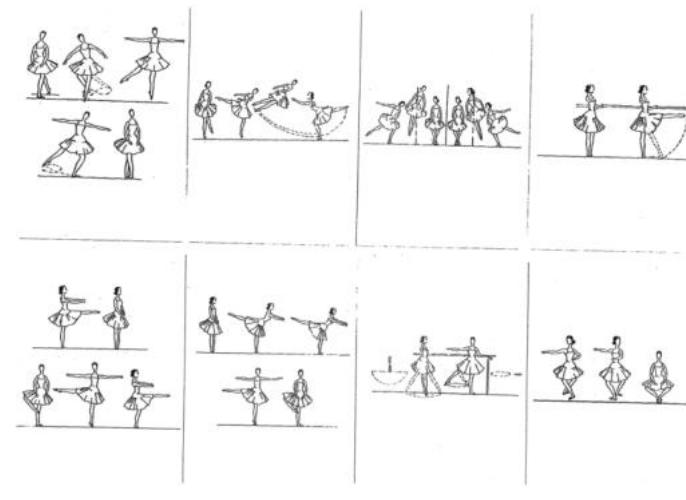
La bibliothèque possède des documents dans tous les domaines de la connaissance. On peut les consulter librement.

Dans le musée national d'art moderne sont présentées des collections nationales et des expositions temporaires.

Le centre de création industrielle c'est un musée d'un type nouveau. On peut y voir tout ce qui constitue le cadre de la vie moderne: architecture, urbanisme, design.

Le Centre possède un restaurant, une cinémathèque et un atelier pour enfants qui peut accueillir 500 enfants par jour.

2. Signez les noms des mouvements chorégraphiques en français.



Variante 4

1. Lisez et traduisez le texte.

Les jongleurs et les trouvères

Les jongleurs étaient les gens qui, comme les artistes des cirques d'aujourd'hui, savaient dresser les animaux et leur faisaient exécuter des tours amusants.

La soirée commençait par des jeux où les chiens, les ours et les singes tenaient des rôles importants. Les jongleurs jouaient de la flûte, du tambour, des castagnettes, faisaient des cabrioles, dansaient, imitaient le chant des oiseaux...

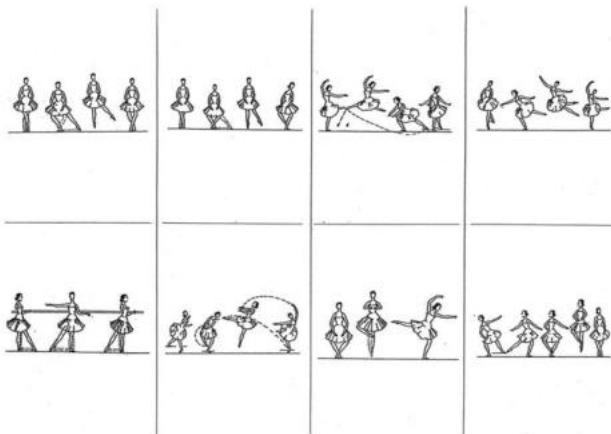
Les trouvères, qui étaient des poètes, chantaient en s'accompagnant de la viole, instrument de musique à cordes. Leurs chansons évoquaient de belles histoires de chevaliers, les exploits des guerriers les plus célèbres. Ils racontaient également les

nouvelles qu'ils avaient apprises au cours de leurs voyages. C'était la seule façon de connaître ce qui se passait dans les autres pays. Tout le monde les écoutait avec beaucoup de curiosité.

Lorsque les jongleurs et les trouvères étaient repartis porter la joie dans un autre château, on parlait longtemps, le soir autour de la cheminée, de tout ce qu'ils avaient fait ou raconté.

Les enfants essayaient d'apprendre aux chiens du château les mêmes tours que ceux qu'exécutaient si bien les chiens savants.

2. Signez les noms des mouvements choréographiques en français.



Variante 5

1. Lisez et traduisez le texte.

La littérature du XX siècle

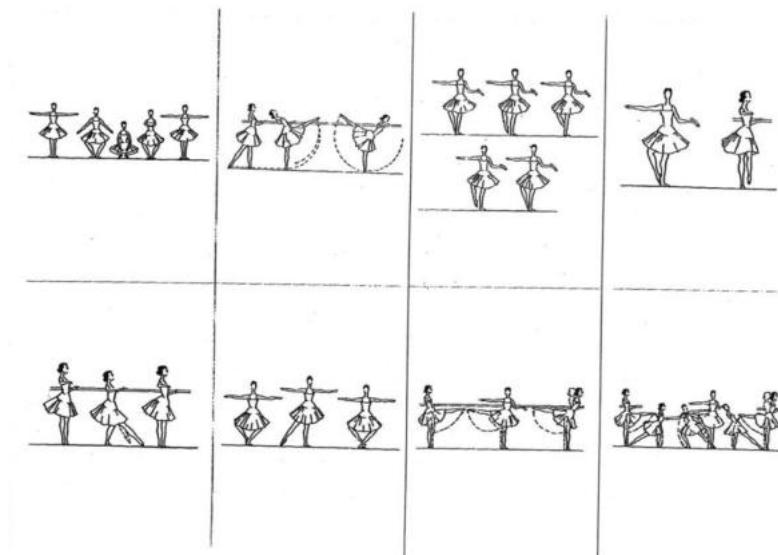
La première moitié du XX siècle a été, pour la littérature, une grande époque. Trois générations y sont apparues successivement. Autour de 1870 sont nés presque ensemble de très grands écrivains André Gide, Paul Claudel, Paul Valéry, Marcel Proust, Romain Rolland, dont les débuts, se sont placés à la charnière des deux siècles.

Vers 1885 une autre génération est arrivée, dont l'oeuvre s'épanouit dans les années 1920-1930: Roger Martin du Gard, André Maurois, Jules Romains, François Mauriac, Jean Cocteau, Georges Bernanos.

Enfin, autour de 1900 est née une grande génération plus grave et plus révolutionnaire, celle où se rencontreront surréalistes, communistes et existentialistes (Breton, Aragon, Eluard, Sartre, Camus). Toutes ces voix mêlées et contrastées firent un beau concert avant et après la Seconde guerre mondiale.

La brutalité de la défaite (en 1940), l'occupation de la France ne brisent pas la continuité de l'oeuvre de Sartre ou de Camus, qui ont commencé à publier avant la guerre et donnent l'un - en 1943, l'autre - en 1942.

2. Signez les noms des mouvements chorégraphiques en français.



Variante 6

1. Lisez et traduisez le texte.

L'impressionisme

Le nom d'«impressionisme» semble venir d'un tableau de Claude Monet intitulé «Impression au soleil levant» qui fut exposé en 1874. Les impressionnistes choisirent leurs sujets dans la vie moderne, poussant fort loin l'étude du plein air. Ils firent de la lumière l'objet essentiel de la peinture, écartant de couleurs sombres pour utiliser les tons purs.

Ils employèrent sept couleurs fondamentales sans y ajouter le blanc. Renoir prétendait que le noir n'était pas une couleur et il préféra pour ses ombres l'usage du bleu.

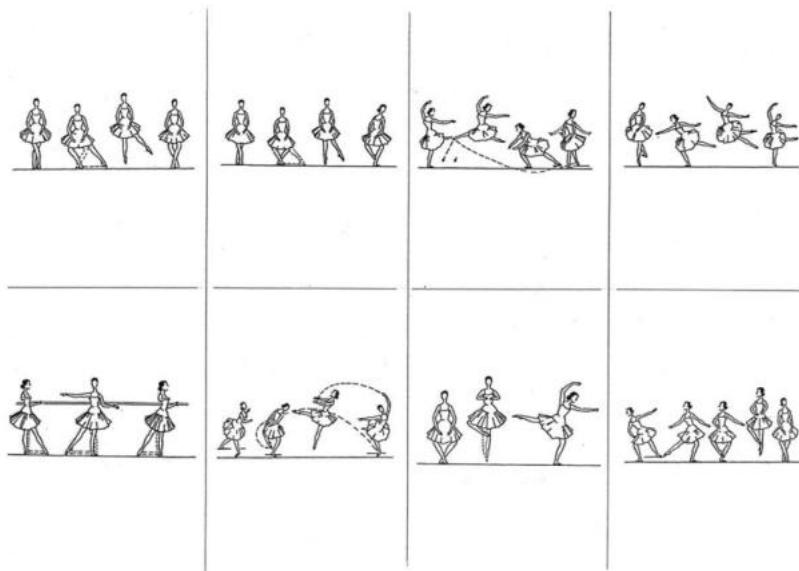
L'œil ne vit jamais la couleur telle qu'elle est, mais telle que celle-ci se montre, c'est-à-dire, baignée de lumière. Le peintre choisit une couleur dominante et relie les harmonies entre elles. Les impressionnistes n'ont pas construit leurs paysages, mais ils ont voulu avant tout exprimer le mouvement même de celui-ci. Ils ont cherché à traduire leurs sensations visuelles.

Les impressionnistes donnèrent plus d'importance au caractère original de chaque thème. On peignait les joueurs de cartes, les danseurs, les canotiers, les aspects les plus simples et les plus familiers de la vie de chaque jour.

Claude Monet ne s'attarde guère à la figure humaine. Il cherche surtout les effets de lumière.

Le paysage de Camille Pissaro, c'est l'âme même de la campagne française, ses prairies, son ciel

2. Signez les noms des mouvements chorégraphiques en français.



Variante 7

1. Lisez et traduisez le texte.

Le théâtre et le cinéma

Aujourd'hui le théâtre est moins populaire que le cinéma. Avec le développement de la télévision et l'apparition de la vidéo le théâtre, surtout les théâtres célèbres coûtent très cher. Ainsi on peut dire que regarder un spectacle au théâtre connu est devenue une sorte de luxe.

Le théâtre fait quand même une partie intégrante de la vie culturelle de tout pays. Dans chaque pays le théâtre a sa propre histoire, ses traditions et ses particularités.

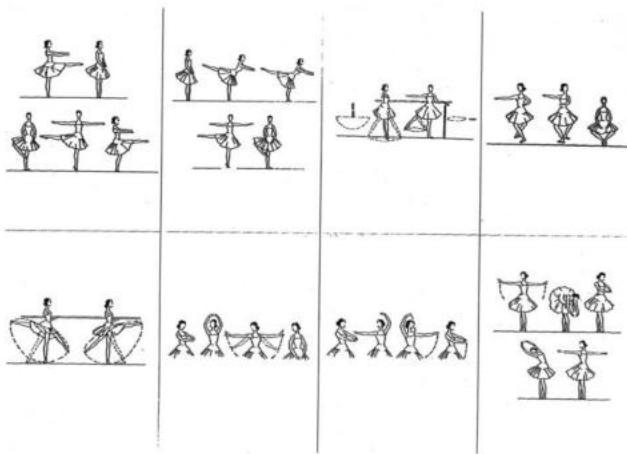
En Ukraine il y a beaucoup de théâtres pour tous les goûts: les théâtres d'opéra et de ballet, les théâtres dramatiques, les théâtres des marionnettes etc. Un grand nombre d'eux est connu par leurs magnifiques troupes, décors, réalisateurs remarquables.

Je ne suis pas un grand amateur du théâtre, mais j'aime aller de temps en temps au théâtre pour voir un spectacle intéressant. D'habitude j'achète les billets au guichet du théâtre. J'y arrive vingt minutes d'avance pour sentir l'atmosphère du théâtre. Le spectacle commence. La salle est pleine. Les décors sont magnifiques et les costumes sont admirables.

J'aime aussi le cinéma quoiqu'il n'ait pas cette atmosphère solennelle. Quand j'ai du temps libre je vais voir un film nouveau. Non loin de chez moi il y a un cinéma. Mais la plupart des gens, et moi aussi, préfèrent regarder les films à la maison au magnétoscope. C'est plus confortable et on choisit un film à son goût. J'ai une collection de mes films préférés.

Si je veux aller au cinéma j'ouvre un journal avec le répertoire. Ensuite j'appelle mon ami et on discute le film qu'on va voir. Nous aimons les films pleins d'action, parfois nous regardons une bonne comédie.

2. Signez les noms des mouvements chorégraphiques en français.



Variante 8

1. Lisez et traduisez le texte.

Mon dramaturge préféré

J'adore le théâtre, surtout le drame français. En France il y a beaucoup de grands dramaturges connus dans le monde entier: Pierre Corneille, Jean Racine, Jean-Baptiste Molière, Pierre Beaumarchais, Jean Anouille, etc. Pierre Corneille est mon dramaturge préféré.

Pierre Corneille est né en 1606 à Rouen dans une vieille famille de magistrats normands et a demeuré dans sa ville natale pendant cinquante-six ans, vivant paisiblement et partageant son temps entre ses travaux littéraires et sa charge d'avocat du roi.

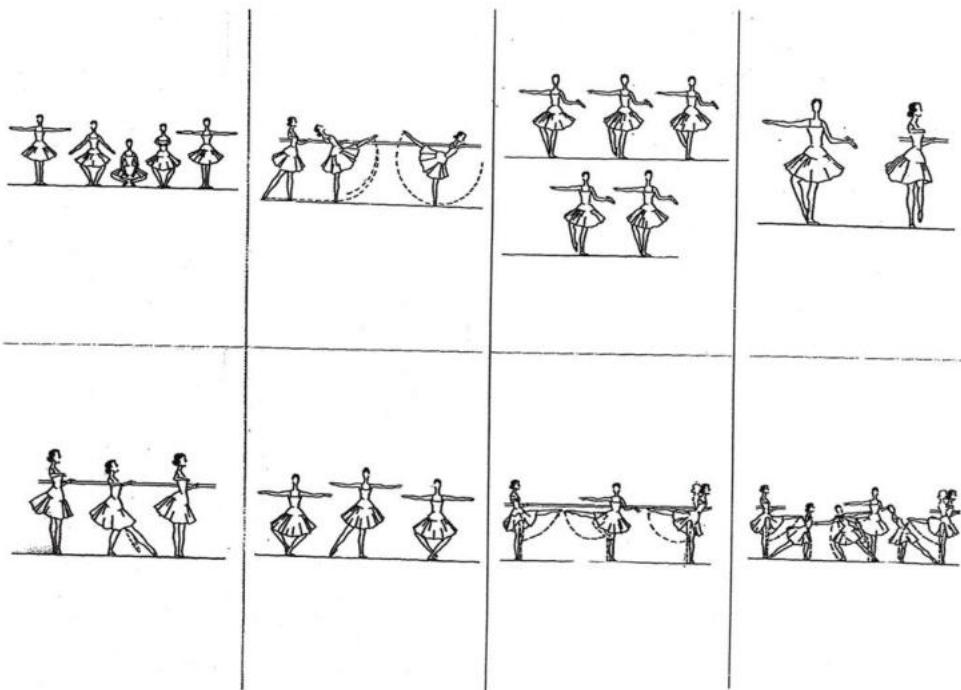
La première pièce de Corneille, «Mélite», écrite à 20 ans, était une comédie mondaine. Ensuite, il a donné une tragicomédie «Clitendre ou l'Innocence délivrée» et quatre comédies.

De 1635 date la première tragédie du poète: «Médée». Le sujet de son chef-d'œuvre «Cid» lui était inspiré par le drame de Guillen de Castro «Les enfants du Cid». Représenté pour la première fois en 1636, le «Cid» a obtenu un succès triomphal qui a soulevé contre Corneille presque tous les auteurs dramatiques de l'époque. Une telle agitation a compromis un instant les travaux du poète qui ne s'est remis à écrire qu'en 1639. Il a donné successivement «Horace», «Cinna» et «Plyeucte».

Entre temps, Corneille s'était marié, avait commencé la publication de ses œuvres complètes et était entré à l'Académie française. Après la publication de la tragédie «Nicomède» qui contenait des allusions favorables aux princes vaincus, Corneille tombe en disgrâce.

Après 1659 Corneille donne encore quelques pièces, mais son temps était passé. En 1670, Racine triomphe définitivement avec sa pièce «Bérénice». Corneille a survécu dix ans à sa renommée.

2. Signez les noms des mouvements choréographiques en français.



Variante 9

1. Lisez et traduisez le texte.

La littérature et l'art de la France

Les premières œuvres littéraires écrites en français sont des poèmes épiques, dont le plus connu est la «Chanson de Rolland» (XII s.).

Au XV siècle François Villon, premier grand poète lyrique français écrit ses ballades dans une langue sincère et forte.

Le XVI siècle est l'époque de la Renaissance en France. Le grand écrivain de cette époque est François Rabelais (1494-1553), auteur du fameux roman «Gargantua et Pantagruel».

Au XVII siècle on apprend les noms de Corneille, de Racine, de Molière. Ces auteurs restent aujourd'hui de grands classiques français.

Au XVIII siècle on s'intéresse surtout aux questions sociales, politiques, économiques, historiques et religieuses ainsi qu'aux sciences physiques et naturelles. Les écrivains sont des penseurs, des philosophes, des savants. Les grands écrivains de cette époque sont: Voltaire (1694-1778), Jean-Jacques Rousseau (1712-1778), Diderot (1713-1784), Beaumarchais (1732-1799) et beaucoup d'autres.

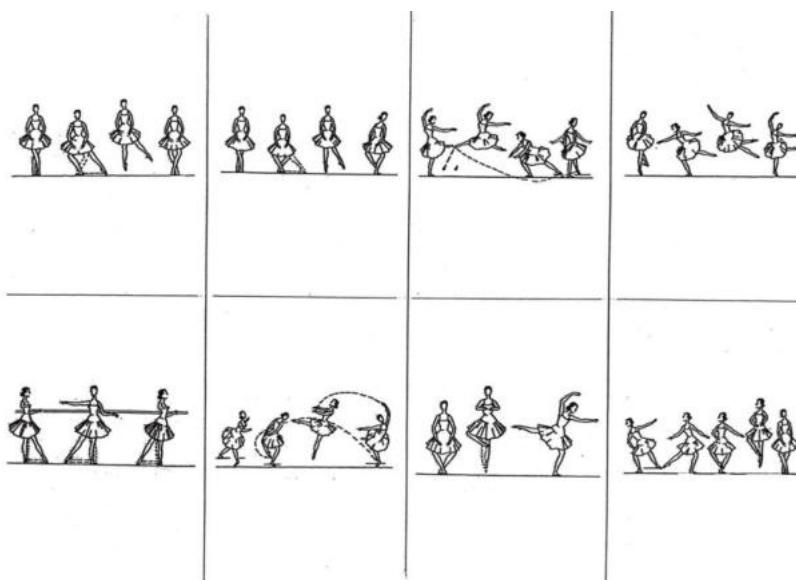
Le XIX siècle est une période très variée et abondante. Les grands écrivains de cette époque sont: Stendhal, Alexandre Dumas, Victor Hugo, Honoré de Balzac, Alphonse Daudet, Emile Zola, Anatole France, Guy de Maupassant.

La littérature française du XXe siècle compte beaucoup d'écrivains: Romain Rolland, Marcel Proust, André Maurois, Louis Aragon, Georges Simenon, Antoine de Saint-Exupéry.

La France a donné aussi beaucoup de peintres célèbres de tous les genres et de toutes les époques. Il y en avait des classiques et des romantiques, des réalistes et des impressionnistes, paysagistes et des fauvistes.

Les plus célèbres peintres de notre époque sont Pablo Picasso, Gauguin, Van Gogh, Matisse, Valminck et beaucoup d'autres.

2. *Signez les noms des mouvements choréographiques en français.*



Variante 10

1. *Lisez et traduisez le texte.*

Un peu d'histoire de la musique française

En France, la musique est née à l'époque du Moyen age. Au XII siècle, les Trouvères et les Troubadours étaient très populaires dans le pays. Ils venaient du Nord de la France, de la Belgique, de la Bretagne. Leurs chansons étaient très mélodiques. C'étaient les chansons d'amour, chansons satiriques, politiques.

Au XII siècle est construite la célèbre cathédrale Notre-Dame de Paris qui devient centre de la culture musicale. Autour de ses murs se groupe une pléiade de compositeurs anonymes. Ce groupe est connu sous le nom de l'école de Notre-Dame. Ce groupe travaillait surtout dans le domaine de la musique religieuse.

Le caractère de l'art musical français change vers le XVI siècle. A l'époque de Charles IX les danses accompagnées de la musique (le ballet) reçoivent une grande

popularité. A cette époque existait en France beaucoup d'instruments musicaux: flûte, clavessin, violon, violoncelle.

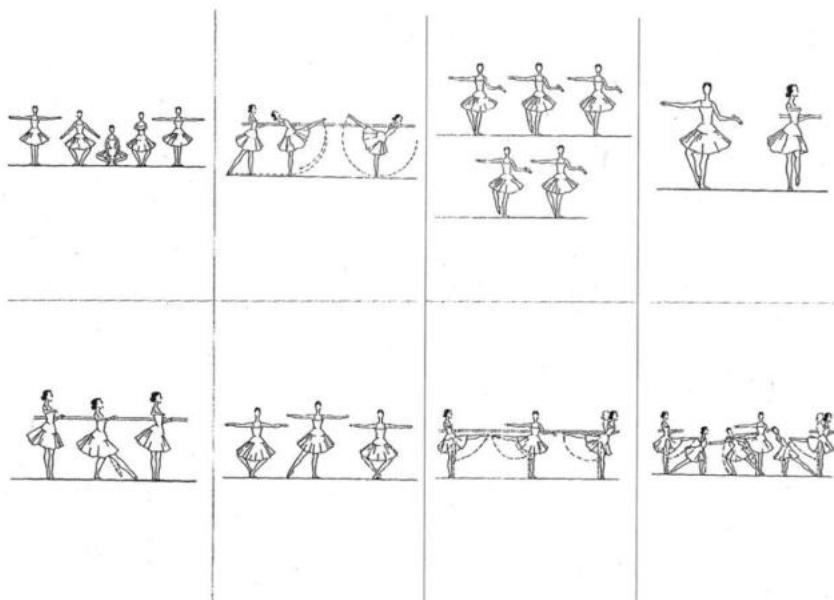
La musique instrumentale est née. On jouait pièces à 2, 3 ou 4 parties, préludes, fantaisies, œuvres pour voix et instrument.

Le XVII siècle est une nouvelle ère dans le développement de la musique en France. Le grand compositeur Baptiste Lully crée les premiers opéras français. Baptiste Lully, excellent danseur, choréographe, compositeur et impresario, est considéré comme le père de l'opéra français. L'opéra de Lully c'est la synthèse du ballet, tragédie, comédie. L'apport essentiel de Lully est le récital (paroles déclamées avec la musique).

Le XVIII et surtout le XIX siècle donne toute une pléiade de compositeurs célèbres. Ce sont: Philippe Rameau, Charles Gounod, Camille Saint-Saëns, Léo Delibes, Adolphe Adam, Hector Berlioz, Georges Bizet et d'autres.

Vers la fin du XIX siècle on construit à Paris l'édifice du Grand Opéra. C'est un des plus célèbres théâtres du monde.

2. Signez les noms des mouvements choréographiques en français.



Variante 11

1. Lisez et traduisez le texte.

La littérature romantique

Il est difficile de définir le romantisme dans sa diversité. Préférant l'imagination et la sensibilité à la raison classique, il se manifeste d'abord par un épanouissement du lyrisme personnel, qu'avait préparé Chateaubriand, et avant lui le préromantisme du XVIII siècle.

Il est inspiré par l'exaltation du moi. Ce lyrisme exprime aussi un large mouvement de communion avec la nature et avec l'humanité toute entière. Le

romantisme réclame la libération de l'art. Tout devient sujet pour la poésie, qui peut s'exprimer en prose comme en vers, la langue devient plus libre.

Durant les premières années du siècle les effets de la Révolution se font sentir sur les esprits. Madame de Staël exige une littérature libérée des contraintes du classicisme dont l'effet est d'étouffer de nobles sentiments.

En même temps les écrivains élargissent l'horizon littéraire en se tournant vers la littérature étrangère. Le théâtre découvre Schiller, Goethe et Shakespeare. La poésie subit l'influence de Byron et de Walter Scott..

Les «Méditations poétiques» d'Alphonse de Lamartine, recueil de poèmes paru en 1820, c'est le premier grand triomphe de la littérature romantique.

Dans les années 1820-1830 des noms nouveaux apparaissent (Balzac, Stendhal, Nerval), les œuvres se multiplient, les manifestes surtout, qui peu à peu forment la doctrine du romantisme.

Tour à tour, le romantisme présente les diverses faces de sa personnalité. Divisé, il cherche à trouver son unité à travers l'espace et le temps. Et il sent que la littérature (et l'art en général) peut seul le sauver de la ruine à laquelle le condamne le cours du temps.

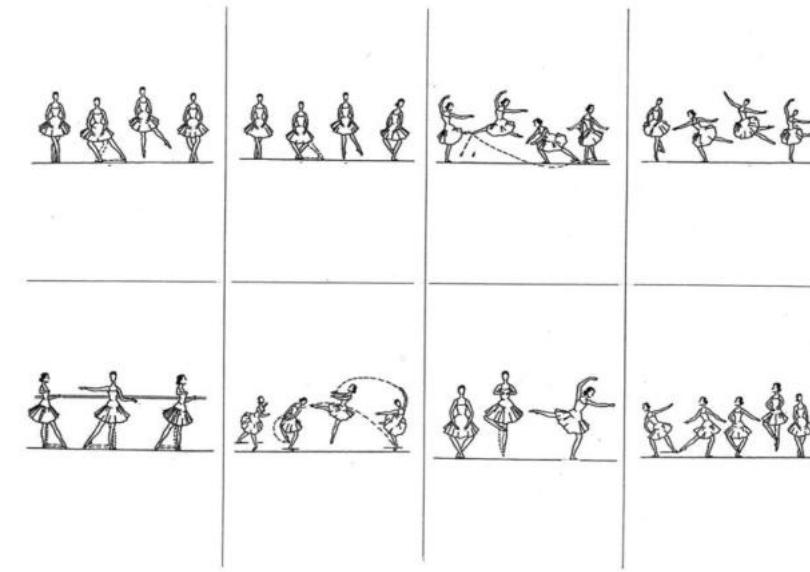
L'expression du sentiment occupe une place préférée dans la littérature romantique. Et tout d'abord l'amour qui est connu comme principe divin, comme la religion. Les écrivains romantiques. parlent surtout de l'amour malheureux, de la solitude et de la mélancolie.

Le héros romantique est isolé dans la société. Il est le plus souvent l'artiste, le créateur. Il occupe une place centrale dans le roman, les autres ne sont que la projection de sa vie sentimentale.

Sous l'influence du mouvement allemand un nouveau genre littéraire se développe: le conte fantastique (Charles Nodier, Gérard de Nerval, Aloysius Bertrand).

Le romantisme accorde à la poésie une place de premier choix. La poésie envahit tous les genres de la littérature romantique, elle est présente partout.

2. Signez les noms des mouvements choréographiques en français.



Variante 12

1. Lisez et traduisez le texte.

Chanson française

La musique a toujours joué un rôle très important dans le développement de la vie culturelle de la France. A partir de 1000 les troubadours et les trouvères chantent la guerre et l'amour, et vont de ville en ville pour se faire écouter.

Puis la chanson devient une arme: quand les gens ne sont pas contents ou quand ils sont malheureux, il le disent dans des chansons. On chante des mélodies mises sur les poésies de Ronsard (XVI s.), de Béranger et de Potier (XIX s.). Dans des chansons on se moque du gouvernement et du régime social. «La Marseillaise», «La Carmagnole» en sont des exemples.

La chanson française contemporaine doit beaucoup à Charles et à Maurice Chevalier, à Edith Piaf et à Francis Lemarque, à Jonny Hess et à Yves Montand qui ont débuté tous avant la Deuxième guerre mondiale.

La gamme de la chanson française est d'une extrême variété, ainsi que les talents des auteurs et des interprètes.

On peut distinguer dans l'évolution de la chanson française, depuis une trentaine d'années trois grands moments:

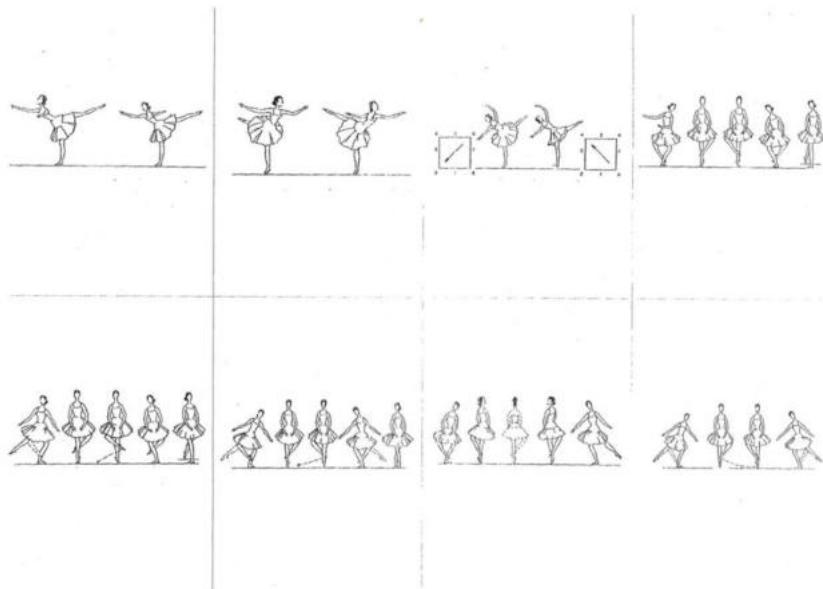
1. Après la Libération naît la chanson intellectuelle, sortie des Caves de Saint-Germain et des Cabarets du Quartier Latin: Juliette Gréco, Léo Ferré, Catherine Sauvage chantent des œuvres de J. Prévert, de Queneau, de Brecht.

2. Les années 50 voient le départ d'une chanson, qui sait trouver des accents plus accessibles au grand public et au grand populaire.

3. En 1958 commence une nouvelle période caractérisée par le jazz et le rock, venu d'outre-atlantique. Des dizaines de jeunes se sont lancés dans la chanson comme Dalida, Adamo, Barbara, Enrico Macias, etc.

Enfin, au-delà des modes, la chanson française est dénomée par les grands noms de Georges Brassens, Charles Aznavour, Joe Dassin, Jacques Brel, Mireille Mathieu, Vanessa Paradis, Patricia Kaass.

2. Signez les noms des mouvements choréographiques en français.



Variante 13

1. Lisez et traduisez le texte.

Le théâtre français

Le théâtre joue un très grand rôle dans la vie du peuple français. Depuis plusieurs années le théâtre en France cherche de nouvelles formes et de nouveaux principes pour conquérir le public, réaliser les relations nouvelles entre l'acteur et le public.

Paris est la capitale du théâtre. Depuis des siècles le théâtre en France, c'est le théâtre parisien. Ici est concentrée toute la vie théâtrale: théâtres, acteurs, metteurs en scène, critiques. Il y a à Paris plus de 70 scènes et plus de 35 000 places. Les théâtres les plus célèbres sont: Le Grand Opéra, l'Opéra Comique, la Comédie Française, le Théâtre Chaiilot, l'Odéon et le Petit Odéon, le Théâtre de l'Est Parisien et le Petit Théâtre de l'Est Parisien. Ces théâtres reçoivent une aide financière de l'Etat.

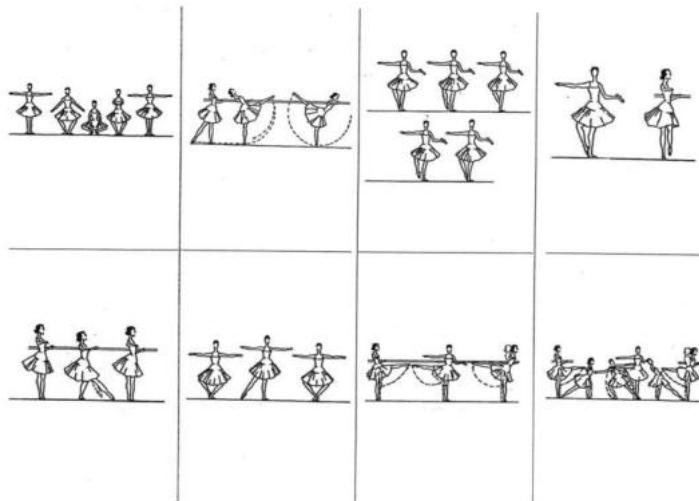
Les Parisiens et les hôtes de la capitale aiment beaucoup le théâtre du boulevard où l'on met en scène les pièces des dramaturges célèbres: Jules Romain, Jean Cocteau, Albert Camus, Jean-Paul Sartre et d'autres.

Le théâtre d'avant-garde est très populaire en France. C'est le théâtre poétique, le théâtre d'absurde.

En 1989, pour le bicentenaire de la Révolution française à Paris sur la Place de la Bastille est construit le nouveau théâtre d'Opéra. L'édifice de ce théâtre est très

original. L'acoustique est parfaite. Les spectateurs voient très bien la scène de n'importe quelle place.

2. Signez les noms des mouvements chorégraphiques en français.



8 Типові завдання до заліку

Variante 1

1. Lisez le dialogue.

FRANÇOIS ET FIDÈLE

- Que se passe-t-il, maman? a demandé le garçon.
 - C'est mieux de te le dire tout de suite, François, a-t-elle dit. Fidèle ne t'attendra plus à l'école.
 - Pourquoi?
 - Parce que nous l'avons vendu.
 - Vendu! Vendu! Pourquoi avez-vous vendu Fidèle? Pourquoi l'avez-vous vendu?
 - Nous l'avons vendu, nous ne le verrons plus. Pourquoi demander? Tu ne changeras rien. Nous l'avons vendu, et c'est tout.
 - Mais, maman...
 - Allez, viens prendre le the. Assieds-toi!
- François s'est mis à table. La femme s'est tournée vers l'homme assis près du feu.
- Viens manger, Gaston.
 - Son mari s'est levé, a pris son chapeau et est sorti de la maison.
 - Eh bien, Franguis, mange ton pain et ton beurre.
 - Merci, maman, je n'ai pas faim, a-t-il dit tout bas.

2. Choisissez la bonne réponse.

1. Qu'est-ce que maman a annoncé au garçon?

- A. Qu'il est temps de se mettre à table.
- B. Maman ne lui a rien dit.
- C. Qu'ils ont vendu son chien.
- D. Que Fidèle s'est enfui.

2. Comment étaient les sentiments du garçon?

- A. Il était très surpris et mécontent.
- B. Il était content.
- C. Il n'a pas réagi.
- D. Cela lui était égal.

3. Pourquoi a-t-on vendu Fidèle?

- A. Il empêchait tout le monde.
- B. Maman ne l'a pas expliqué.
- C. Le garçon faisait mal ses études.
- D. On a acheté un autre chien.

4. Gaston a-t-il mangé?

- A. Il est sorti et pris le déjeuner avec lui.
- B. On ne sait pas.
- C. Il a déjeuné avec sa famille.
- D. Il n'a rien mangé et s'en est allé.

5. Est-ce que François a pris son pain et son beurre?

- A. Oui, il avait faim.
- B. Non, il n'avait ni faim ni désir.
- C. Il a mangé avec un grand appétit.
- D. Il n'a mangé que son pain.

3. Mettez les verbes au futur simple. Attention aux verbes irréguliers!

1. On (construire) une nouvelle maison et on (être) heureux.
2. On (se lever) à 7 heures et on (faire) tous les devoirs.
3. Vous (venir) demain et je vous (rendre) votre livre.
4. Les filles (ne pas pouvoir) le faire.
5. Tu (avoir) le temps de tout faire.
6. Je (ne pas être) là après 16 heures.
7. Je (courir) vite, je (n'apercevoir rien).

8. Ils (recevoir) la lettre, ils la (lire) et ils (comprendre) tout.
9. Tu (acheter) de la farine et tu (revenir) tout de suite.
10. Tout le monde (avoir) un ordinateur.

Variante 2

1. Lisez le texte.

LA PREMIÈRE SÉANCE DE CINÉMA

La première séance de cinéma eut lieu le 28 décembre 1895. Les frères Lumière présentèrent dans le sous-sol d'un café de Paris leur premier film. Les spectateurs étonnés voyaient les choses extraordinaires sur l'écran: le train qui avançait vers le public, les hommes et les femmes qui allaient et venaient, les poissons qui nageaient dans un bassin.

De temps en temps, les spectateurs poussaient des cris de peur. A la vue du train qui avançait vers le public quelques dames se levèrent et se jeterent vers la sortie. On entendait des cris: «On va nous écraser».

La première séance dura vingt minutes. Après la séance, on applaudit beaucoup les inventeurs du cinéma, Auguste et Louis Lumière. «C'est extraordinaire!», «Quel beau rêve!» disait le public.

Le lendemain tout Paris en parla.

Le 28 décembre 1895, le «septième art» débutea.

2. Choisissez la bonne réponse.

1. Le 28 décembre 1895 eut lieu...

- A. l'ouverture du Café de Paris.
- B. la première séance des frères Lumière.
- C. l'anniversaire des frères Lumière.
- D. le tournage du premier film.

2. La première séance se tint...

- A. dans le sous-sol d'un café de Paris.
- B. dans le salon d'un café.
- C. à l'Hôtel de Paris.
- D. chez les frères Lumière.

3. On voyait sur l'écran...

- A. le train, les gens, les animaux immobiles.
- B. le train, les gens qui nageaient dans le bassin.
- C. le train, les gens, les poissons en mouvement.
- D. seulement les hommes et les femmes qui bougeaient.

4. Quelques spectateurs ont eu peur...

- A. des poissons dans le bassin.
- B. des cris des dames.
- C. du train qui avançait vers le public.
- D. des frères Lumière.

5. On appelle le septième art...

- A. le théâtre.
- B. la musique.
- C. les dialogues avec le public.
- D. l'art cinématographique.

3. Mettez les verbes à l' imparfait.

1. Je/étudier l'histoire.
2. Nous /étudier le français.
3. Elle/être en classe.
4. Tu/prendre le petit déjeuner.
5. Vous/se lever.
6. Elles/finir les devoirs.
7. Il/descendre de l'autobus.
8. Josie/nager à la piscine.
9. Samuel/faire du jogging..
10. David et Geoff /partir pour l'université.

Variante 3**1. Lisez le dialogue.****ON VA AU CINÉMA**

- Salut, mon vieux, j'ai deux billets au cinéma pour ce soir. On y donne un film historique. Tu viens?

- Non, j'aimerais mieux rester à la maison et regarder une émission sportive à la télé.

- Ecoute. C'est un film français en couleur qui vient de sortir. Un célèbre artiste y joue le rôle principal. Le film est réalisé d'après le roman de Victor Hugo «Les Misérables». Il est doublé en ukainien. Enfin je t'ai tout dit, décide-toi.

- Où est-ce qu'on donne ce film?
- Dans le cinéma «Amitié».
- Et qu'est-ce qu'on donne avant le grand film?
- Comme toujours, les actualités.
- Est-ce qu'on donnera aussi un film documentaire?
- Peut-être, mais je n'en suis pas sûr. Alors, je t'attends à l'entrée.
- Mais tu n'as pas dit l'heure de la séance.
- 18 heures 30. Au revoir, Serge.
- A bientôt, Valérie.

2. Choisissez la bonne réponse.

1. Quel film donne-t-on ce soir?

- A. Un reportage sportif.
- B. Un film d'aventure.
- C. Un film français policier.
- D. Un film français historique.

2. Que préfère celui à qui on propose d'aller au cinéma?

- A. Il préfère faire ses devoirs.
- B. Il aime mieux aller se promener.
- C. Il préfère regarder une émission sportive à la télé.
- D. Il préfère aller au théâtre.

3. Quelle œuvre a servi de base pour le film?

- A. Le roman de V. Hugo «L'Homme qui rit».
- B. La pièce de Beaumarchais.
- C. Un conte populaire.
- D. Le roman de V. Hugo «Les Misérables».

4. Qu'est-ce qu'on donne avant le grand film?

- A. On donne des actualités.
- B. Un film documentaire.
- C. On ne donne rien.
- D. Un concert de musique pop.

5. Les amis iront-ils au cinéma?

- A. Non, ils n'y iront pas.
- B. Oui, ils y iront mais pas ce soir.
- C. Oui, ils se sont entendus.
- D. On ne peut pas le comprendre.

3. Mettez les verbes au plus-que-parfait.

1. Le chat s'amusait avec la souris qu'il (attraper).
2. Quand elle a obtenu ce poste, elle (terminer) déjà ses études.
3. La cuisinière a jeté tous les champignons venimeux que nous (ramasser).
4. Charles ne savait plus où il (mettre) ces documents.
5. Quand nous sommes arrivés, le soleil (se coucher) déjà.
6. Alain a préparé le poisson qu'il (pécher).
7. Fabien a acheté ce costume parce qu'il (économiser) suffisamment d'argent.
8. Caroline a réussi son examen parce qu'elle (travailler) beaucoup.
9. Je suis retourné dans le quartier que je (visiter) avec vous.
10. Elle était en retard parce que son réveil (ne pas sonner).

Variante 4

1. Lisez le texte.

UNE HOTESSE DE L'AIR

... Une petite brune, qui se tient très simplement. Depuis un an et demi qu'elle est hôtesse de l'air, elle travaille sur la ligne Kyiv-Moscou. Chaque soir elle rentre chez elle. Son mari est marin; il est parti pour six mois.

Elle était monitrice au jardin d'enfants de l'Aéroport; c'est un peu par hasard qu'elle est devenue hôtesse de l'air. Pour toujours? Oh, non! Elle est étudiante; elle fait ses études à la Faculté du journalisme. Etudiante, mais ces heures de vol? Elle étudie par correspondance; elle en est à sa cinquième et dernière année. Elle est sportive aussi: disque, saut en hauteur. Alors, elle veut se spécialiser dans le journalisme sportif. Elle a déjà choisi le sujet de son diplôme de fin d'études: «Le sport à travers la presse».

Elle veut aussi enseigner. Son diplôme lui en donnera le droit. Elle nous explique longuement ce qu'elle étudie par correspondance, les sujets de ses travaux de contrôle.

- Et que fait votre père, Valia?
- Il est chauffeur. Il conduit un camion.

2. Choisissez la bonne réponse.

1. Valin travaille sur la ligne ...

- A. cinq ans déjà.
- B. un mois et demi.
- C. depuis un an et demi.
- D. déjà longtemps.

2. Le mari de l'hôtesse de l'air ...

- A. est navigateur.
- B. est aviateur.
- C. est explorateur.
- D. est toujours en voyage.

3. Valia fait ses études ...

- A. à l'Ecole de sport.
- B. à la Faculté du journalisme.
- C. à l'Institut pédagogique.
- D. à l'Ecole aéronautique.

4. Le diplôme de Valia sera consacré ...

- A. au pilotage des avions.
- B. à la construction des avions.
- C. au rôle du sport dans la presse.
- D. au rôle de la presse dans les activités sportives.

5. Le père de Valia ...

- A. est chauffeur du camion.
- B. pilote les avions.
- C. est chauffeur du taxi.
- D. est retraité.

3. Mettez les verbes au présent.

1. Toi tu (peler) ces poires; nous, nous (peler) les pommes.

2. Est-ce que tu (jeter) des papiers dans la poubelle?

3 Est-ce que vous (promener) votre chien trois fois par jour?

4. Les cambrioleurs (pénétrer) dans la maison.

5. Il (geler) aujourd'hui.

6. Nous (aller) à la mer, nous (plonger).

7 Ces gens (mener) une vie difficile.

8. Est-ce que vous (conduire) bien?

9. Les filles (se mettre) au régime.

10. Nous (déménager).

Variante 5

1. Lisez le dialogue.

«CARMEN»

- As-tu entendu l'opéra de Bizet «Carmen»?

- Non, mais j'ai lu la nouvelle de Mérimée.

- Comment l'as-tu trouvée, cette nouvelle?

- Elle m'a beaucoup plu.

- Et moi, j'ai entendu «Carmen» à l'Opéra, l'année dernière.

- Qu'est-ce que tu diras de la musique, de la mise en scène, des décors?

- C'est formidable! Je crois que c'est un des meilleurs opéras. Tu sais, «Carmen» tient l'affiche depuis plusieurs années.

- Je le sais. Le compositeur français Georges Bizet avait mis en musique la nouvelle de Mérimée en 1875. Est-ce que les personnages sont les mêmes dans la nouvelle et dans l'opéra ?

- Je crois que oui, mais moi, je n'ai pas lu la nouvelle, et toi, tu n'as pas entendu l'opéra...

- Je le regrette toujours. Peut-être, pendant les vacances d'hiver j'irai à l'Opéra.

- Alors, tu vas à Lviv. Seule?

- Non, avec ma sœur.

2. Choisissez la bonne réponse.

1. De quoi s'agit-il dans ce dialogue?

A. Il s'agit de la soeur qui habite Lviv.

B. Il ne s'agit que de Bizet.

C. Il s'agit du talent de Mérimée.

D. Il s'agit du théâtre.

2. Les interlocuteurs ont ils entendu «Carmen» tous les deux?

A. L'un oui, l'autre non.

B. Oui, ils l'ont entendu tous les deux.

C. Ni l'un ni l'autre n'ont eu de la chance.

D. Ni entendu, ni lu.

3. Qui a écrit la nouvelle «Carmen»?

A. Prosper Mérimée.

B. Georges Bizet.

- C. Guy de Maupassant.
 D. Gustave Flaubert.

4. Les personnages sont-ils les mêmes dans la nouvelle et dans l'opéra?

- A. Oui, les interlocuteurs le savent bien.
 B. Non, ils se diffèrent.
 C. Oui, mais les interlocuteurs l'ignorent.
 D. On n'en sait rien.

5. Qui ira à l'Opéra?

- A. Celui qui a entendu l'opéra.
 B. Celui qui a lu la nouvelle.
 C. La soeur qui habite Lviv.
 D. Tous les deux.

3. Mettez les verbes au futur simple.

1. Je (partir) ce soir.
2. A Noël, on (manger) des huîtres.
3. Nous (boire) du champagne.
4. Les touristes (visiter) cette cathédrale.
5. On (écouter) de la musique.
6. Les gens (habiter) à la campagne.
7. Les étudiants (passer) leurs examens.
8. Tu (pêcher) un gros poisson.
9. Vous (travailler) à l'étranger.
10. L'enfant (dessiner) la mer.

Variante 6

1. Lisez le dialogue.

NOUS ALLONS CHOISIR

A midi moins un quart, je me suis approchée de la piscine. Le garçon était venu depuis longtemps. Il m'attendait, les mains dans les poches de son imperméable.

- Bonjour. Je suis Serge Bacassi.
- Bonjour. Christine m'a dit que tu voulais me parler.

- J'ai une bonne idée! J'ai quelque chose à te proposer et quelque chose à te demander. Donnant donnant, d'accord?

- Oh là, là ! Il faut d'abord savoir ce que c'est!

- L'été dernier, avec des camarades, nous avons joué une pièce moderne. J'y ai joué le rôle principal. Mais je ne veux pas être acteur. Je voudrais être metteur en scène. Donnez-moi la chance de mettre en scène une pièce, classique ou moderne, n'importe. J'ai du talent. Tu verras. Votre club aura un grand succès. D'accord?

- Vois-tu, nous avons encore un candidat. Il a mis en scène plusieurs pièces. Nous allons discuter cette question. Ta proposition me plaît. Je suis pour. Je vais présenter deux candidats à la réunion de notre mini-club. Nous allons choisir.

2. Choisissez la bonne réponse.

1. Où s'est tenue la rencontre?

- A. A la piscine.
- B. A l'école.
- C. Sur la scène.
- D. Près de la piscine.

2. Qui est venu le premier?

- A. Christine.
- B. Une vedette de cinéma.
- C. Serge Bacassi.
- D. Le président du mini-club.

3. Serge qu'a-t-il proposé?

- A. De mettre en scène une pièce.
- B. De jouer le rôle principal.
- C. D'entrer dans un autre club.
- D. Rien de nouveau.

4. Combien de candidats y avait-il?

- A. Il y en avait deux.
- B. Aucun.
- C. Seulement Serge Bacassi.
- D. Il y en avait plusieurs.

5. Que va-t-on faire à la réunion du mini-club?

- A. On va faire des répétitions.
- B. On va choisir le metteur en scène.
- C. On jouera une pièce moderne.
- D. On ne sait pas encore.

3. Mettez les verbes au futur simple. Attention aux verbes irréguliers!

1. On (construire) une nouvelle maison et on (être) heureux.
2. On (se lever) à 7 heures et on (faire) tous les devoirs.
3. Vous (venir) demain et je vous (rendre) votre livre.
4. Les filles (ne pas pouvoir) le faire.
5. Tu (avoir) le temps de tout faire.
6. Je (ne pas être) là après 16 heures.
7. Je (courir) vite, je (n'apercevoir rien).
8. Ils (recevoir) la lettre, ils la (lire) et ils (comprendre) tout.
9. Tu (acheter) de la farine et tu (revenir) tout de suite.
10. Tout le monde (avoir) un ordinateur.

Variante 7

1. Lisez le texte.

TON CAMARADE JEAN

Je m'appelle Jean Latreille. Mon père est paysan et j'habite une ferme qui se trouve près d'une petite ville. Le travail de paysan est dur, mais quand je sortirai de l'école, j'irai tout de même travailler avec mon père.

Comme l'école est située au centre du village, je dois faire quatre kilomètres à pied, chaque matin et chaque soir. Heureusement, à midi, je peux déjeuner à la cantine scolaire comme presque tous mes copains. Je suis fort en sciences naturelles, mais, hélas, je fais beaucoup de fautes dans mes compositions. Ce que j'aime le plus, c'est le basket. Et la guitare. Je joue pas mal de la guitare.

Mais enfin voici les vacances. Nous sommes le 30 juin et demain nous quittons l'école. Finis les devoirs et les leçons! A nous la liberté jusqu'au mois de septembre!

Tous les ans, au mois de juillet, avec l'argent que nous gagnons en cultivant des fraises dans le jardin de l'école, nous faisons un petit voyage. Un autocar vient nous prendre et nous partons pour quelques jours vers une région de France que nous ne connaissons pas.

2. Choisissez la bonne réponse.

1. A la sortie de l'école Jean ...

- A. ira à Paris.
- B. entrera à l'Université.

- C. travaillera avec son père à la ferme.
 D. voudrait quitter sa ferme.

2. Chaque matin et chaque soir Jean ...

- A. fait 4 km à pied pour aller à l'école et en revenir.
 B. conduit le tracteur.
 C. se promène autour de la ferme.
 D. ne va pas à l'école.

3. Jean est faible...

- A. en écriture.
 B. en mathématiques.
 C. en sciences naturelles.
 D. en culture physique.

4. Les vacances durent...

- A. jusqu'au 30 juin.
 B. 2 semaines.
 C. tout l'automne.
 D. jusqu'au mois de septembre.

5. En juillet, les élèves...

- A. suivent les cours.
 B. voyagent à travers la France.
 C. travaillent dans le jardin d'école.
 D. apprennent à conduire un autocar.

3. Mettez les verbes au passé composé.

1. Elle (aller) à la banque.
2. Les fruits mûrs (tomber) de l'arbre.
3. Mes grands-parents (arriver).
4. Mes amis (venir) me voir.
5. Elle (entrer) dans la salle et (se présenter).
6. Nous (rester) à Lyon toute la journée et nous (rentrer) à 11 heures du soir.
7. Les garçons (partir) sans nous dire au revoir.
8. Ces soldats (mourir) à la guerre.

9. Nous (descendre) sur la plage et nous (se baigner).

10. La fille (devenir) toute pâle.

Variante 8

1. *Lisez le dialogue.*

ON VIENT DE DÉMÉNAGER

- Je voudrais te donner ma nouvelle adresse. Nous venons de déménager. Maintenant j'habite rue de la Victoire, au numéro 14, appartement 3.

- Est-ce loin de l'école?
- A cinq kilomètres à peu près.
- C'est assez loin. Est-ce que tu vas nous quitter pour entrer dans une nouvelle école?
- Mais non. L'autobus s'arrête juste devant ma maison. Aujourd'hui j'ai pris l'autobus n°5 pour aller à l'école.
- Combien de temps mets-tu en autobus?
- Un quart d'heure.
- Moi, je vais à pied, mais ça prend 30 minutes.
- Quand est-ce que tu sors de chez toi?
- Je sors à deux heures de l'après-midi.
- Et moi, à une heure trente. Excuse-moi, je te quitte pour un moment. Nous n'avons pas encore le téléphone chez nous et je dois téléphoner à ma mère dans son bureau. A bientôt!

2. *Choisissez la bonne réponse.*

1. Rue de la Victoire, 14, apt. 3, qu'est-ce que c'est?

- A. L'ancienne adresse.
- B. L'adresse de leur école.
- C. L'adresse d'une librairie.
- D. La nouvelle adresse.

2. Où se trouve leur école?

- A. A 5 km de la rue de la Victoire.
- B. A 5 min. de marche de leur maison.
- C. Très loin de la maison 14, rue de la Victoire.
- D. On ne peut pas comprendre.

3. Combien de temps va l'autobus de la rue de la Victoire jusqu'à l'école?

- A. Trois quarts d'heure.
- B. On ne sait pas.
- C. 15 min.
- D. Une demi-heure.

4. Celui qui va à pied, combien de temps va-t-il à l'école?

- A. 30 min.
- B. Un quart d'heure.
- C. Deux heures.
- D. Tout l'après-midi.

5. Y a-t-il un téléphone dans le nouvel appartement?

- A. Oui, il y en a.
- B. Pas encore.
- C. Bien sûr, il y en a deux.
- D. On ne sait pas.

3. Mettez les verbes au futur simple.

1. Je (partir) ce soir.
2. A Noël, on (manger) des huitres.
3. Nous (boire) du champagne.
4. Les touristes (visiter) cette cathédrale.
5. On (écouter) de la musique.
6. Les gens (habiter) à la campagne.
7. Les étudiants (passer) leurs examens.
8. Tu (pêcher) un gros poisson.
9. Vous (travailler) à l'étranger.
10. L'enfant (dessiner) la mer.